

cecotec

POWER ESPRESSO 20 RETRO GREEN

Cafetera / Espresso Machine



Cumbia

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcje bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	32
2. Antes de usar	32
3. Funcionamiento	33
4. Limpieza y mantenimiento	37
5. Resolución de problemas	38
6. Especificaciones técnicas	39
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	39
8. Garantía y SAT	40
9. Copyright	40

INDEX

1. Parts and components	41
2. Before use	41
3. Operation	42
4. Cleaning and maintenance	46
5. Troubleshooting	47
6. Technical specifications	48
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	48
8. Technical support and warranty	48
9. Copyright	49

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	50
2. Avant utilisation	50
3. Fonctionnement	51
4. Nettoyage et entretien	55
5. Résolution de problèmes	56
6. Spécifications techniques	57
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	57
8. Garantie et SAV	58
9. Copyright	58

INHALT

1. Teile und Komponenten	59
2. Vor dem Gebrauch	59
3. Bedienung	60
4. Reinigung und Wartung	64
5. Problembehebung	65
6. Technische Spezifikationen	66
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	67
8. Garantie und Kundendienst	67
9. Copyright	67

INDICE

1. Parti e componenti	68
2. Prima dell'uso	68
3. Funzionamento	69
4. Pulizia e manutenzione	73
5. Risoluzione dei problemi	74
6. Specifiche tecniche	75
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	75
8. Garanzia e supporto tecnico	76
9. Copyright	76

ÍNDICE

1. Peças e componentes	77
2. Antes de usar	77
3. Funcionamento	78
4. Limpeza e manutenção	82
5. Resolução de problemas	83
6. Especificações técnicas	84
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	84
8. Garantia e SAT	84
9. Copyright	85

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	86
2. Vóór u het apparaat gebruikt	86
3. Werking	87
4. Schoonmaak en onderhoud	91
5. Probleemoplossing	92
6. Technische specificaties	93
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	93
8. Garantie en technische ondersteuning	93
9. Copyright	94

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	95
2. Przed użyciem	95
3. Funkcjonowanie	96
4. Czyszczenie i konserwacja	100
5. Rozwiązywanie problemów	101
6. Dane techniczne	102
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	102
8. Gwarancja i Serwis techniczny	102
9. Copyright	103

OBSAH

1. Díly a součásti	104
2. Před použitím	104
3. Provoz	105
4. Čištění a údržba	108
5. Řešení problémů	109
6. Technické specifikace	110
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	111
8. Záruka a technický servis	111
9. Copyright	111

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este icono significa: precaución, superficie caliente. Las superficies accesibles son susceptibles de calentarse durante el uso. Tenga cuidado de no quemarse.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato no deben utilizarlo niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento para realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- ADVERTENCIA: la abertura de llenado de café o del depósito de agua no tiene que abrirse durante el uso.
- ADVERTENCIA: tome precauciones para evitar el derramamiento de líquidos sobre cualquier conductor eléctrico.
- ADVERTENCIA: un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario. Utilice este aparato para los fines que aparecen

descritos en este manual. La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- ADVERTENCIA: si el dispositivo cae accidentalmente en agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- ADVERTENCIA: No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
- Este dispositivo no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado cerca de niños.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
- Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
- Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
- En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- No cubra el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento. Desconéctelo de la toma de corriente cuando acabe de utilizarlo o cuando salga de la estancia.
- No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desenchufe el producto antes de moverlo o limpiarlo.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

- **Safety instructions**

- Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.
- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This symbol means "Caution, Hot Surface". Accessible surfaces are likely to heat up during use. Be careful not to burn yourself.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- The appliance must not be used by children. Keep this appliance and its power cord out of their reach.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- **WARNING:** the filling opening or the water tank must not be opened during operation.
- **WARNING:** take precautions to avoid spillage of liquids on the cable.
- **WARNING:** incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance. Use the

appliance only for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is subject to residual heat after use.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the plug is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Warning: if the device falls accidentally in water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec
- in order to avoid any type of danger.
- WARNING: do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow the cable to touch hot surfaces. Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.

- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- Do not use the appliance under the following circumstances:
 - On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
 - On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
 - Outdoors or in areas with high humidity levels.
 - Do not cover the appliance during operation.
 - Never leave the device unattended during use. Unplug it from the mains supply when you finish using it or when you leave the room.
 - Do not try to repair the device by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
 - Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance functions properly. Turn off and unplug the appliance before moving and cleaning it.
 - Do not wash the appliance in dishwashers.
 - No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cette icône signifie : attention ! Surface chaude. Les surfaces accessibles peuvent atteindre de températures élevées pendant l'utilisation. Faites attention à ne pas vous brûler !
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- **AVERTISSEMENT** : l'ouverture de remplissage de café ou le réservoir d'eau ne doivent pas être ouverts pendant l'utilisation.
- Avertissement : faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur électrique.

- **AVERTISSEMENT** : une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur. Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service Après-Vente Officiel de
- Cecotec pour éviter tout type de danger.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Ne laissez pas le câble dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.

- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous avez fini de l'utiliser et avant de le nettoyer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé à côté d'enfants.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
- dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
- sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
- en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés ;
- Ne recouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Si vous n'allez plus l'utiliser ou si vous sortez de la pièce, débranchez-le de la prise de courant.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Zugängliche Flächen können sich bei der Benutzung erwärmen. Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- **WARNUNG:** Die Kaffeeeinfüllöffnung oder die Öffnung des Wassertanks darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf elektrische Leitungen gelangen.

- HINWEIS: Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden. Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Kontakt mit Wasser kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Hinweis: Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie es sofort aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von der offiziellen Cecotec-Kundendienststelle
- repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- WARNUNG: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen in Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche stehen.

- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen möchten. Ziehen Sie von dem Stecker, nicht von dem Kabel.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, stabile, flache und hitzebeständige Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
 - Innerhalb oder auf elektrische Kochplatte oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.
 - Auf weiche Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
 - Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
 - Bedecken Sie nicht das Gerät während des Betriebs.
 - Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder wenn Sie den Raum verlassen.
 - Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
 - Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen oder bewegen.

- Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili sono suscettibili a riscaldamento durante l'uso. Prestare attenzione a non scottarsi.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- **ATTENZIONE:** non rimuovere il portafiltro o il coperchio serbatoio dell'acqua durante l'erogazione.
- **ATTENZIONE:** prendere le dovute precauzioni per evitare la fuoriuscita di liquidi sui conduttori elettrici.
- **ATTENZIONE:** un uso incorretto o improprio può mettere in pericolo l'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare questo apparecchio per agli scopi descritti in questo

manuale. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarci di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Osservare accuratamente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo è danneggiato, deve essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi pericolo.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se non funziona correttamente, è caduto o è danneggiato.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore. Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro.
- Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione quando non in uso e prima di pulirlo. Tirare la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Sorvegliare strettamente i bambini se si usa l'apparecchio in loro prossimità.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non usare l'apparecchio nelle seguenti circostanze:
- Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
- Su superfici morbide (come tappeti) o dove possa cadere durante l'uso.
- In esterno o aree con alti livelli di umidità.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Scollegarlo dalla presa di corrente quando non lo si utilizza o quando si esce dalla stanza.
- Non tentare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per ricevere informazioni.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate secondo questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di muoverlo o pulirlo.
- L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Non si accetta nessuna responsabilità derivata dai danni eventuali o personali che possano derivare da un uso improprio dell'apparecchio o da inadempienze di questo manuale di istruzioni.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este ícone significa: cautela, superfície quente. As superfícies acessíveis são suscetíveis ao aquecimento durante a utilização. Tenha cuidado para não se queimar.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- **ATENÇÃO:** a abertura de enchimento de café ou a abertura do depósito de água não deve ser aberta durante a utilização.
- **AVISO:** tome precauções para evitar o derramamento de líquidos em quaisquer condutores elétricos.
- **Aviso:** o uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador. Utilize este aparelho para

fins que aparecem descritos neste manual. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** se o aparelho cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente elétrica. Não toque na água! Não toque na água!
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
- para evitar qualquer tipo de perigo.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Não deixe que o cabo esteja sobre a borda da superfície de trabalho ou do balcão.
- Este aparelho não está desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.

- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de o limpar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o aparelho. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto de crianças.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não use o aparelho em nenhuma destas circunstâncias:
 - Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
 - Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
 - Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Não cubra o aparelho enquanto estiver a funcionar.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento. Desconecte-o da tomada de corrente quando acabar de o utilizar ou quando abandonar o lugar onde estiver colocado.
- Não tente reparar o aparelho por conta própria. Por favor, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec se tiver alguma dúvida.
- Para garantir o correto funcionamento do aparelho, as tarefas de limpeza e manutenção devem ser feitas de acordo com este manual de instruções. Desligue e desconecte o aparelho antes de o mover ou limpar.
- Não lave o aparelho na máquina da louça.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do aparelho ou do incumprimento deste manual de instruções.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
- Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak. Toegankelijke oppervlakken zijn gevoelig voor verhitting tijdens het gebruik. Let op dat u zich niet verbrandt.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- WAARSCHUWING: De vulopening van de koffie- of watertank mag tijdens het gebruik niet worden geopend.
- WAARSCHUWING: Neem voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat er vloeistof op elektrische geleiders terechtkomt.
- WAARSCHUWING: onjuist of oneigenlijk gebruik kan zowel het toestel als de gebruiker in gevaar brengen. Gebruik dit

apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Het oppervlak van het verwarmingselement wordt na gebruik blootgesteld aan restwarmte.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Raak het product enkel aan met droge handen.
- Waarschuwing: als het product per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker eruit. Raak het water niet aan!
- Inspecteer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet deze worden gerepareerd door de officiële technische dienst
- Van Cecotec om elke vorm van gevaar te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Draai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg ervoor dat de kabel geen hete oppervlakken aanraakt. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of het aanrecht uitsteken.
- Dit toestel is niet ontworpen om gebruikt te worden met een externe timer of afstandsbediening.
- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet

met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt in de buurt van kinderen.

- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
 - In of op gas- of elektrische vuren, hete ovens of in de buurt van een vuur.
 - Op zachte oppervlakken (bv. tapijt) of waar het kan kantelen tijdens het gebruik.
 - Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
 - Bedek het apparaat niet als het is ingeschakeld.
 - Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het toestel te gebruiken of wanneer u de kamer verlaat.
- Probeer niet om zelf het product te repareren. Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.
- De schoonmaak en het onderhoud van het toestel moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze handleiding om de correcte werking van het toestel te verzekeren. Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product verplaatst of schoonmaakt.
- Het toestel is niet geschikt voor in de vaatwasser.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van het toestel of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Ta ikona oznacza: ostrożność, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Uważaj, aby się nie poparzyć.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE: podczas użytkowania nie trzeba otwierać otworu wlewu kawy ani zbiornika na wodę.
- OSTRZEŻENIE: Zachowaj środki ostrożności, aby uniknąć rozlania płynów na przewody elektryczne.
- OSTRZEŻENIE: niewłaściwe lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia,

jak i dla użytkownika. Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu podlega działaniu ciepła resztkowego.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

OSTRZEŻENIE: Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć. Nie dotykaj wody!

- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej
- Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Ostrzeżenie: Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub ramka są uszkodzone, nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Nie nakręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj kabla zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Nie pozwól, aby kabel zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do działania za pośrednictwem timerów ani zewnętrznych systemów zdalnego sterowania.
- Wyłączyć i odłączyć produkt od źródła zasilania, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za kabel.

- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Ścisły nadzór jest konieczny, jeśli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie używaj produktu w następujących okolicznościach:
- W lub na kuchenkach gazowych lub elektrycznych, gorących piekarnikach lub w pobliżu ognia.
- Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których może się przewrócić podczas użytkowania.
- Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.
- Nie zakrywaj urządzenia w trakcie jego działania.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy. Odłącz od gniazdka elektrycznego, gdy skończysz z niego korzystać lub gdy wyjdiesz z pokoju.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną pomocą techniczną Cecotec.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie. Wyłącz i odłącz produkt przed przenoszeniem lub czyszczeniem.
- Nie myj urządzenia w zmywarce lub pralce.
- Nie przyjmuje się żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek osobiste lub ewentualne szkody, które mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
- Tato ikona znamená: pozor, horký povrch. Přístupné povrchy jsou náchylné k zahřátí během používání. Dávejte pozor, abyste se nepopálili.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly proškoleny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ:** otvor plničky kávy nebo otvor zásobníku na vodu nesmí být během používání otevřen.
- **VAROVÁNÍ:** dbejte na to, aby nedošlo k rozlití kapalin na elektrické vodiče.
- **VAROVÁNÍ:** nesprávné nebo nevhodné použití může ohrozit zařízení i uživatele. Používejte toto zařízení pouze k činnostem popsaným v tomto manuálu. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu a že zástrčka je uzemněná.

- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- UPOZORNĚNÍ: pokud zařízení náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu
- Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- VAROVÁNÍ: Příklad nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Neotáčejte, neohýbejte, nenatahujte ani jinak nepoškozujte napájecí kabel. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nenechte kabel vyset přes okraj pracovní plochy nebo pracovní desky.
- Toto zařízení není určeno k provozu prostřednictvím externích časovačů nebo systémů dálkového ovládání.
- Vypněte a odpojte od elektrického proudu, pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za kabel.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí.
- Spotřebič postavte na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Nepoužívejte přístroj za následujících podmínek:
 - Na elektrických nebo plynových sporácích, v horkých troubách nebo v blízkosti ohně.
 - Na měkkém povrchu (např. na koberci) nebo na povrchu,

který by mohl zapříčinit převrnutí přístroje.

- Venku nebo v místech s vysokou vlhkostí.
- Zařízení během provozu nezakrývejte.
- Nenechávejte produkt během provozu bez dozoru. Odpojte ho od elektrické energie, když skončíte s jeho používáním nebo pokud odejdete z místnosti.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Abyste zajistili správné fungování přístroje, čistěte a udržujte produkt v souladu s tímto návodem na použití. Vypněte a vypojte přístroj ze sítě před přemístěním anebo před čištěním.
- Nečistěte přístroj v myčce nádobí.
- Za případné škody nebo zranění osob v důsledku nesprávného použití výrobku nebo nedodržení tohoto návodu k obsluze nepřebíráme žádnou odpovědnost.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Indicador de vapor
2. Indicador de café
3. Indicador de encendido
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Interruptor de café
6. Interruptor de vapor
7. Filtro de malla de acero
8. Palanca de prensado
9. Brazo de la cafetera
10. Placa de goteo
11. Bandeja de goteo
12. Cubierta superior
13. Tapa del depósito de agua
14. Mango
15. Depósito de agua
16. Selector de vapor
17. Cuerpo principal
18. Base
19. Cuchara dosificadora/prensadora

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Para asegurarse de que la primera taza de café tenga un sabor excelente, limpie la cafetera con agua caliente como se indica a continuación:

1. Llene el depósito con agua; el nivel de agua no debe superar nunca la marca "MAX" del depósito. A continuación, vuelva a colocar la tapa del depósito.

Nota

El aparato está provisto de un depósito extraíble para facilitar la limpieza, por lo que puede llenarlo con agua y luego volver a instalarlo.

2. Instale el filtro de malla de acero en el brazo de la cafetera (sin café molido).
3. Coloque un vaso o una taza en la bandeja de goteo. Asegúrese de que el selector de vapor está en la posición de apagado.

Nota

La cafetera no viene con ningún recipiente, así que utilice su propio vaso o taza.

4. Enchufe la máquina de café a la toma de corriente y lleve el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido. El indicador luminoso de encendido comenzará a parpadear en azul, cuando esté fijo podrá continuar con el siguiente paso.
5. Deslice el interruptor de café hacia arriba y la cafetera dispensará agua caliente.
6. Una vez la cafetera haya dejado de dispensar agua a los 60 segundos, tire el agua de la taza y límpiela bien. Ahora la máquina de café ya está lista para su uso.

Atención

Es posible que la máquina haga ruidos al dispensar agua por primera vez. Esto es completamente normal, ya que la cafetera está liberando el aire que hay dentro de la bomba de agua. Al cabo de unos 20 segundos, este ruido desaparecerá.

Contenido de la caja

- Cafetera espresso Power Espresso 20 Retro Green
- Brazo portafiltros
- Filtros de 1 y 2 cafés
- Cuchara dosificadora/prensadora

3. FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe la cafetera a una toma de corriente. Al encenderse, la propia máquina detectará la posición (encendido o apagado) de todos los interruptores. Por lo que antes de utilizarla, asegúrese de que están en la posición de apagado, de lo contrario, el indicador luminoso de aquellos interruptores que no lo estén, parpadeará rápidamente de forma intermitente durante 25 segundos y luego se apagará durante otros 25, y así sucesivamente. En este estado, la máquina no puede ponerse en funcionamiento.
2. Después de llevar todos los interruptores a la posición de apagado, encienda la cafetera utilizando el interruptor de encendido/apagado. El indicador luminoso de encendido

comenzará a parpadear lentamente y la máquina de café empezará a calentarse. Una vez se haya calentado, el indicador de encendido dejará de parpadear y se mantendrá fijo. A continuación, lleve el interruptor de café a la posición de encendido. De esta forma, el indicador luminoso de café comenzará a parpadear lentamente (cada 2 segundos aproximadamente) y la máquina empezará a preparar café.

Atención: encender el interruptor de café durante el proceso de precalentamiento de la cafetera provocará que el indicador luminoso de café parpadee rápidamente indicando error. Espere a que la cafetera termine de calentarse y a que el indicador de encendido se mantenga fijo para seleccionar la función de café.

3. Una vez se haya calentado la cafetera, el indicador de encendido permanecerá fijo. A continuación, lleve el interruptor de vapor a la posición de encendido para que la cafetera siga calentándose y empiece a generar vapor. El indicador luminoso de vapor comenzará a parpadear lentamente. Cuando el indicador de vapor se mantenga encendido de forma fija, significa que la función de vapor está lista, por lo que ya puede girar el selector para liberar el vapor.
4. Accione el interruptor de vapor dos veces en 2 segundos para activar la función de agua caliente. El indicador de vapor comenzará a parpadear lentamente (cada 2 segundos aproximadamente), indicando que ya puede girar el selector de vapor para dispensar agua caliente.

Atención: después de emitir vapor, si el indicador de café parpadea rápidamente durante 25 segundos y se apaga durante otros 25, significa que la temperatura de la máquina es demasiado alta. En este estado, la máquina no puede ponerse en funcionamiento. Por lo que será necesario dispensar agua caliente para enfriar la cafetera o dejar que se enfríe de forma natural antes de poder volver a usarla.

Precalentamiento

Para hacer una buena taza de café, es recomendable precalentar la cafetera antes de preparar el café, incluyendo el embudo, el filtro y la taza, para que el sabor del café no se vea alterado por ningún elemento frío.

1. Retire el depósito extraíble y abra la tapa para llenarlo de agua, preferiblemente agua mineral natural o potabilizada. El nivel de agua no debe superar la marca "MAX" del depósito. Después de llenar el depósito, vuelva a colocarlo en su sitio.
2. Coloque el filtro de malla de acero en el brazo de la cafetera. Asegúrese de que el tubo del embudo esté alineado con la ranura de la máquina y, a continuación, instale el brazo en la cafetera desde la posición de desbloqueo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede bien encajado en la posición de bloqueo.
3. Coloque una taza en la bandeja de goteo.
4. Enchufe la máquina a la toma de corriente. Asegúrese de que el selector de vapor está en la posición de apagado.

5. Deslice el interruptor de encendido/apagado hacia arriba y el indicador luminoso de encendido comenzará a parpadear. Una vez finalizado el proceso de precalentamiento, el indicador de encendido dejará de parpadear y se mantendrá fijo. Lleve el interruptor de café a la posición de encendido y una vez que la cafetera termine de dispensar el agua caliente, apáguelo.

Preparar un espresso

1. Siguiendo los pasos anteriores de "Precalentamiento", retire el brazo girándolo hacia la izquierda. Añada el café molido en el filtro con la cuchara dosificadora. Una cucharada de café molido permite preparar una taza. A continuación, utilice el otro extremo de la cuchara dosificadora para prensar el café molido.
2. Coloque el filtro de malla de acero en el brazo de la cafetera. Asegúrese de que el tubo del embudo esté alineado con la ranura de la máquina y, a continuación, instale el brazo en la cafetera desde la posición de desbloqueo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede bien encajado en la posición de bloqueo.
3. Tire el agua dispensada de la taza y vuelva a colocarla en la bandeja de goteo.
4. Lleve el interruptor de café a la posición de encendido y el indicador de café comenzará a parpadear. Espere un momento hasta que empiece a salir el café. Cuando obtenga la cantidad deseada, lleve el interruptor de café a la posición de apagado y la máquina dejará de preparar café. En caso de no apagar el interruptor, saldrá café durante 60 segundos y luego la máquina dejará de prepararlo automáticamente. A continuación, el indicador luminoso de café parpadeará rápidamente, recordándole que debe apagar el interruptor de café.

Advertencia

- No deje la cafetera desatendida durante la preparación, ya que a veces será necesario manipularla manualmente.
- Cuando termine de preparar el café, retire el brazo de la cafetera girándolo hacia la derecha y, a continuación, retire los restos de café del filtro presionando la palanca de prensado.
- Enjuague con agua el embudo metálico y el filtro de malla de acero.
- El volumen de taza recomendado es de aproximadamente 30 ml para café individual y de 60 ml para café doble.

Preparar agua caliente

Una vez finalizado el proceso de precalentamiento, el indicador de encendido permanecerá fijo. A continuación, accione el interruptor de vapor dos veces en 2 segundos, el indicador de vapor comenzará a parpadear y la bomba de agua empezará a dispensar agua. Gire el selector de vapor a la posición de vapor/agua caliente para que salga agua caliente por la varilla de vapor. Para dejar de dispensar agua caliente, lleve el interruptor de vapor a la posición de apagado. En caso de no apagar el interruptor de vapor, saldrá agua caliente

durante 60 segundos y luego la máquina dejará de prepararla automáticamente. A continuación, el indicador luminoso de vapor parpadeará rápidamente, recordándole que debe apagar el interruptor de vapor.

Preparar un cappuccino

Para preparar un capuchino rellene la taza de espresso con espuma de leche.

1. Para preparar un cappuccino, primero prepare un espresso siguiendo los pasos del apartado "PREPARAR UN ESPRESSO". Asegúrese de que el selector de vapor esté en la posición de apagado.
2. Lleve el interruptor de vapor a la posición de encendido y espere hasta que el indicador correspondiente se ilumine.

Nota

Durante el proceso de precalentamiento, el indicador luminoso de vapor se encenderá y se apagará para mantener la temperatura deseada.

3. Llene una jarra con unos 100 ml de leche entera y fría por cada cappuccino que desee preparar.

Nota

Al elegir el tamaño de la jarra, se recomienda que el diámetro de esta no sea inferior a 70±5mm. Además, tenga en cuenta que la leche aumenta su volumen por dos, así que asegúrese de que la jarra es lo suficientemente alta.

4. Gire lentamente el selector de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj para que el vapor salga por la varilla.

Nota

No gire nunca el selector de vapor de forma brusca, ya que la cafetera emitirá mucho vapor en poco tiempo, lo que puede aumentar el riesgo de quemaduras.

5. Introduzca la varilla de vapor en la leche a unos dos centímetros de profundidad y espume la leche moviendo la jarra de arriba abajo
6. Cuando termine de espumar la leche, gire el selector de vapor a la posición de apagado.

Nota

La boquilla de salida de vapor debe limpiarse con una esponja húmeda inmediatamente después de que deje de salir vapor, pero tenga cuidado de no quemarse. Además, vuelva a repetir el proceso de vapor pero esta vez introduciendo la boquilla del vapor en un vaso de agua para limpiarla.

7. Vierta la leche espumada en la taza de café y su cappuccino estará listo. Endulce a su gusto y si lo desea, espolvoree cacao en polvo sobre la espuma. Apague el interruptor de encendido/apagado para apagar la cafetera. Todos los indicadores luminosos se apagarán.

Advertencia

Después de terminar de usar la función de vapor, lleve el interruptor de café a la posición de encendido, si el indicador de café y el indicador de vapor parpadean rápidamente, significa que la temperatura de la cafetera es demasiado alta. Deje enfriar la máquina durante al menos 5 minutos, o active la función de agua caliente para enfriar el aparato. La cafetera dejará de dispensar agua automáticamente cuando disminuya la temperatura.

Función de apagado automático

Si no se acciona ningún interruptor ni se gira el selector durante 2 minutos, la máquina de café se apagará automáticamente.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe la cafetera y deje que se enfríe completamente antes de limpiarla.
- Limpie con frecuencia la carcasa principal y el depósito de agua con una esponja. Lave y seque bien la bandeja y la placa de goteo

Nota

No utilice alcohol o disolventes para limpiar la cafetera. No sumerja nunca la carcasa en agua para limpiarla.

- Separe el embudo metálico del filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj y elimine los restos de café. Límpielo con agua y detergente y séquelo bien.
- Lave todos los accesorios y séquelos bien.

Limpieza de los depósitos minerales

1. Si la cafetera ha estado en uso durante los últimos 3 meses, es necesario limpiar los depósitos minerales (cal).
2. Llene el depósito con agua y descalcificador hasta el nivel MAX (para la cantidad de descalcificador siga las instrucciones del propio envase o fabricante).
3. Caliente la solución anterior siguiendo los pasos del apartado "PRECALENTAMIENTO". Una vez finalizado el proceso de precalentamiento, el indicador de encendido permanecerá fijo.
4. Lleve el interruptor de café a la posición de encendido para preparar dos tazas con la solución.
5. Lleve el interruptor de vapor a la posición de encendido y espere hasta que el indicador correspondiente se ilumine. Emita vapor durante 2 minutos girando el selector de vapor a la posición de vapor/agua caliente y, a continuación, gire de nuevo el selector a la posición de apagado para dejar de generar vapor. Apague el interruptor de

encendido/apagado para detener la cafetera por completo, dejando reposar el producto descalcificador o la solución de ácido cítrico en la máquina durante al menos 15 minutos.

6. Repita los pasos 5 y 6.
7. Lleve el interruptor de café a la posición de encendido y el indicador de café permanecerá fijo. De esta manera, la máquina empezará a preparar la solución hasta que no quede descalcificador.
8. Llene el depósito con agua limpia hasta el nivel MAX y, a continuación, dispense agua hasta que no quede agua en el depósito.
9. Repita el paso 8 para asegurarse de que el tubo de vapor quede bien limpio.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Las partes metálicas del depósito de agua están oxidadas.	El descalcificador utilizado no es el adecuado. Puede corroer las piezas metálicas del depósito.	Utilice el descalcificador recomendado para cafeteras.
La parte inferior de la cafetera gotea.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Vacíe la bandeja de goteo.
	La cafetera no funciona correctamente.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
El agua se sale por los lados del filtro de malla de acero.	Hay restos de café molido en los bordes del filtro.	Limpie los restos de café.
El café sabe ácido.	No ha limpiado correctamente la cafetera después del proceso de descalcificado.	Limpie la cafetera varias veces siguiendo los pasos del apartado "Antes de usar".
	El café molido llevaba mucho tiempo guardado en un lugar caliente y húmedo. El café molido se ha puesto malo.	Utilice café molido fresco o guárdelo en un lugar fresco y seco. Después de abrir un paquete de café molido, ciérrelo herméticamente y guárdelo en la nevera para mantenerlo fresco.

La cafetera no se enciende.	El cable de alimentación no está bien enchufado.	Enchufe correctamente el cable de alimentación a una toma de corriente. Si la máquina sigue sin funcionar, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
El vapor no espuma la leche.	El indicador luminoso de vapor no está encendido.	Sólo cuando el indicador de vapor esté encendido se puede utilizar la función de vapor para espumar.
	El recipiente es demasiado grande o la forma no se ajusta.	Utilice una taza alta y estrecha.
	Ha utilizado leche desnatada.	Utilice leche entera y fría.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 01723

Producto: Cafetera espresso Power Espresso 20 Retro Green

Potencia: 1100 W

Voltaje: 220 - 240 V~

Frecuencia: 50 Hz

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Steam indicator light
2. Coffee indicator light
3. Power indicator light
4. Power switch
5. Coffee switch
6. Steam switch
7. Stainless-steel mesh filter
8. Pressing lever
9. Portafilter
10. Drip grid
11. Drip tray
12. Top cover
13. Water tank cover
14. Handle
15. Water tank
16. Steam knob
17. Main body
18. Base
19. Measuring spoon with tamper

Note:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the Official Cecotec Technical Support Service immediately.

ENGLISH

- To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee machine with hot water as follows:
- 1. Pour water into the water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then, replace the water tank cover.

Please note

The appliance is fitted with a removable water tank for easy cleaning, so you can fill it with water and then reinstall it.

- 2. Insert the stainless-steel mesh filter into the portafilter (without ground coffee).
- 3. Place a glass or a cup on the drip tray. Make sure the steam knob is in the off position.

Please note

The coffee maker does not come with a container, so you have to use your own glass or cup.

- 4. Plug the coffee machine into the mains socket and turn the power switch to the on position. The power indicator light will start flashing blue. When it is steady then you can proceed with the next step.
- 5. Slide the coffee switch upwards; the machine will dispense hot water.
- 6. Once the coffee maker has stopped dispensing hot water after 60 seconds, pour the water out of the cup and clean it thoroughly. The coffee machine is now ready for use.

Attention

The coffee maker may make noises when dispensing water for the first time. That is completely normal, since the coffee maker is releasing the air that is inside the water pump. After 20 seconds, this noise will stop.

Box content

- Power Espresso 20 Retro Green espresso coffee maker
- Portafilter
- 1 and 2 coffee filters
- Measuring spoon with tamper

3. OPERATION

- 1. Plug the coffee machine into a mains socket. On power-up, the machine itself will detect the position (on or off) of all switches. For that reason, make sure that all the switches are in the off position, otherwise, the indicator lights of those switches which are not, will flash fast and intermittently for 25 seconds, and then they will

switch off for another 25 seconds, and so on. In this mode, the machine cannot be put into operation.

2. After all switches have been turned to the off position, switch on the coffee maker using the power switch. The power indicator light will slowly start flashing and the coffee machine will start to heat up. Once it has warmed up, the power indicator light will stop flashing and remain steady. Next, turn the coffee switch to the on position. The coffee indicator light will start flashing slowly (approximately every 2 seconds) and the machine will start brewing coffee.

Caution: turning on the coffee switch during the preheating process of the machine will cause the coffee indicator light to flash rapidly, indicating an error. Wait until the machine has finished heating up and the power indicator light is steady before selecting the coffee function.

1. Once the coffee machine has heated up, the power indicator light will remain on. Then, turn the steam switch to the on position so that the machine continues to heat up and starts to generate steam. The steam indicator light will start flashing slowly. When the steam indicator is steadily lit, the steam function is ready. Then, you can turn the knob to release the steam.
2. Press the steam switch twice within 2 seconds to activate the hot water function. The steam indicator light will start flashing slowly (approximately every 2 seconds), indicating that you can now turn the steam knob to dispense hot water.

Caution: if, after steaming, the coffee indicator light flashes rapidly for 25 seconds and then switches off for another 25 seconds, the machine temperature is too high. In this mode, the machine cannot be put into operation. It will therefore be necessary to dispense hot water to cool the coffee machine or let it cool down naturally before it can be used again.

Preheating

To make a good cup of coffee, it is advisable to preheat the coffee machine before brewing, including the funnel, filter, and cup, so that the taste of the coffee is not altered by any cold elements.

1. Remove the removable tank and open the cover to fill it with water, preferably natural or purified mineral water. The water level must not exceed the "MAX" mark on the tank. After filling the tank, put it back in place.
2. Insert the stainless-steel mesh filter into the portafilter. Ensure that the funnel tube is aligned with the slot in the machine. Then, install the portafilter into the coffee machine from the unlocked position by turning it counterclockwise until it locks into the locked position.
3. Place a cup in the drip tray.
4. Plug the coffee machine into a mains socket. Make sure the steam knob is in the off position.

ENGLISH

5. Slide the power switch upwards; the power indicator light will start flashing. Once the preheating process is completed, the power indicator light will stop flashing and will remain steady. Turn the coffee switch to the on position and, once the machine has finished dispensing hot water, turn it off.

Preparing an espresso

1. Following the "Preheating" steps above, remove the portafilter by turning it to the left. Add the ground coffee into the filter with the measuring spoon. One tablespoon of ground coffee makes one cup. Then, use the other end of the measuring spoon to press the ground coffee.
2. Insert the stainless-steel mesh filter into the portafilter. Ensure that the funnel tube is aligned with the slot in the machine. Then, install the portafilter into the coffee machine from the unlocked position by turning it counterclockwise until it locks into the locked position.
3. Empty the dispensed water from the cup and place it back into the drip tray.
4. Turn the coffee switch to the ON position; the coffee indicator light will start flashing. Wait for a moment until the coffee starts to come out. When the desired amount is obtained, turn the coffee switch to the off position. The machine will stop brewing coffee. If the switch is not switched off, coffee will come out for 60 seconds and then the machine will stop brewing automatically. The coffee indicator light then flashes rapidly, reminding you to turn off the coffee switch.

Warning

- Do not leave the machine unattended during preparation, as it may be necessary to handle the machine manually.
- When you have finished brewing coffee, remove the portafilter from the machine by turning it clockwise and then remove the coffee residue from the filter by pressing the pressing lever.
- Rinse the metal funnel and the stainless-steel mesh filter with water.
- The recommended cup volume is approximately 30 ml for single coffee and 60 ml for double coffee.

Preparing hot water

Once the preheating process is completed, the power indicator light will stop flashing and will remain steady. Next, press the steam switch twice within 2 seconds. The steam indicator light will start flashing and the water pump will start dispensing water. Turn the steam knob to the steam/hot water position so that hot water comes out from the steamer. To stop dispensing hot water, turn the steam switch to the off position. If the steam switch is not switched off, hot water will come out for 60 seconds and then the machine will stop brewing automatically. Then, the steam indicator light flashes rapidly, reminding you to turn off the steam switch.

Preparing a cappuccino

To prepare a cappuccino, fill the espresso cup with frothed milk.

1. To prepare a cappuccino, first prepare an espresso following the steps in the section "PREPARING AN ESPRESSO". Make sure the steam knob is in the off position.
2. Turn the steam switch to the on position and wait until the corresponding indicator light lights up.

Please note

During the preheating process, the steam indicator light will turn on and off to maintain the desired temperature.

3. Fill a jug with about 100 ml of cold whole milk for each cappuccino you wish to prepare.

Please note

When choosing the size of the jug, it is recommended that the diameter of the jug should not be less than 70±5mm. Also, bear in mind that milk increases in volume by a factor of two, so make sure that the jug is high enough.

4. Slowly turn the steam knob counterclockwise so that steam comes out from the steamer.

Please note

Never turn the steam knob sharply, as the machine will emit a lot of steam in a short time, which may increase the risk of scalding.

5. Insert the steamer into the milk about two centimetres deep and froth the milk by moving the jug up and down.
6. When you have finished frothing the milk, turn the steam knob to the off position.

Please note

The steam outlet nozzle should be cleaned with a damp sponge immediately after steam stops coming out but be careful not to burn yourself. In addition, repeat the steaming process again but this time by placing the steam nozzle in a glass of water to clean it.

7. Pour the frothed milk into the coffee cup; your cappuccino is now ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder. Turn off the power switch to switch off the machine. All indicator lights will turn off.

Warning

After you have finished using the steam function, turn the coffee switch to the on position. If the coffee and steam indicator lights flash rapidly, the machine temperature is too high. Let the machine cool down for at least 5 minutes or activate the hot water function to cool down the machine. The machine will automatically stop dispensing water when the temperature decreases.

Automatic shut-off function

If no switch is operated and the knob is not turned for 2 minutes, the coffee machine will switch off automatically.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure to unplug the coffee machine and allow it to cool down completely before cleaning it.
- Regularly clean the main housing and water tank with a sponge. Thoroughly wash and dry the drip tray and grid.

Please note

Do not use alcohol or solvents to clean the machine. Never immerse the housing in water for cleaning.

- Remove the metal funnel from the filter by turning it clockwise and remove any coffee residue. Clean with water and detergent and dry thoroughly.
- Wash all accessories and dry them thoroughly.

Cleaning mineral deposits

1. If the machine has been in use for the last 3 months, it is necessary to clean the mineral deposits (limescale).
2. Fill the tank with water and descaler up to the MAX level (for the amount of descaler follow the instructions on the package or manufacturer's instructions).
3. Heat the above solution following the steps in the "PREHEATING" section.
4. Once the preheating process is completed, the power indicator light will stop flashing and will remain steady.
5. Turn the coffee switch to the ON position to brew two cups of the solution.
6. Turn the steam switch to the on position and wait until the corresponding indicator light lights up. Emit steam for 2 minutes by turning the steam knob to the steam/hot water position; then, turn the knob back to the off position to stop generating steam. Turn off the power switch to stop the machine completely, leaving the descaler or citric acid solution in the machine for at least 15 minutes.
7. Repeat steps 5 and 6.
8. Turn the coffee switch to the on position; the coffee indicator light will remain steady. In this way, the machine will start preparing the solution until there is no descaler left.
9. Fill the tank with clean water up to the MAX level and then dispense water until there is no water left in the tank.
10. Repeat step 8 to ensure that the steamer is thoroughly cleaned.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The metal parts of the water tank are rusted	The descaler used is not the right one. May corrode metal parts of the tank.	Use the descaler recommended for coffee machines.
The bottom of the machine leaks	There is too much water in the drip tray.	Empty the drip tray.
	The coffee machine does not work properly.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
The water flows out of the sides of the steel mesh filter	There are traces of ground coffee on the edges of the filter.	Wipe off any coffee residue.
Coffee tastes sour	The device has not been properly cleaned after descaling.	Clean the machine several times following the steps in the "Before use" section.
	Ground coffee has been stored in a hot, wet place for a long time. The ground coffee has gone bad.	Use fresh ground coffee, or store it in a cool, dry place. After opening a package of ground coffee, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The machine does not turn on	The power cable is not properly plugged in.	Plug the power cord correctly into a power outlet. If the machine still does not work, contact the official Cecotec's Technical Support Service.
Steam does not froth the milk	The steam indicator light is not lit.	Only when the steam indicator light is lit can the steam function be used for frothing.
	Container is too large, or shape does not fit.	Use a tall, narrow cup.
	You have used skimmed milk.	Use whole cold milk.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 01723

Product: Power Espresso 20 Retro Green espresso coffee maker

Power: 1100 W

Voltage: 220 - 240 V~

Frequency: 50 Hz

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Indicateur de vapeur
2. Indicateur de café
3. Témoin de connexion
4. Interrupteur de connexion/déconnexion
5. Interrupteur de café
6. Interrupteur de vapeur
7. Filtre à maille en acier
8. Levier de pressage
9. Bras de la machine à café
10. Plaque d'égouttage
11. Plateau d'égouttage
12. Cache inférieur
13. Couvercle du réservoir d'eau
14. Poignée
15. Réservoir d'eau
16. Sélecteur de la vapeur
17. Unité principale
18. Base
19. Cuillère doseuse/presseuse

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Pour assurer que la première tasse de café a une saveur excellente, nettoyez la machine à café avec de l'eau chaude comme indiqué ci-dessous :

1. Remplissez le réservoir avec de l'eau. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque de « Max. » de la surface du réservoir. Remettez ensuite le couvercle du réservoir.

Note

L'appareil est équipé d'un réservoir amovible pour faciliter le nettoyage. Vous pouvez donc le remplir d'eau et le remettre en place.

2. Introduisez le filtre à maille en acier, mais sans café, dans le bras de la machine à café.
3. Placez un verre ou une tasse dans le plateau d'égouttage. Assurez-vous que le sélecteur de vapeur se trouve bien sur la position « Éteinte ».

Note

La machine à café n'est pas livrée avec un récipient, utilisez donc votre propre verre ou tasse.

4. Branchez la machine à café sur la prise de courant et mettez l'interrupteur Connexion/ Déconnexion en position de Connexion. L'indicateur lumineux de connexion commence à clignoter en bleu. Lorsqu'il est stable, vous pouvez passer à l'étape suivante.
5. Faites glisser l'interrupteur de café vers le haut, l'appareil distribue de l'eau chaude.
6. Lorsque la machine a cessé de distribuer de l'eau après 60 secondes, videz l'eau de la tasse et nettoyez-le soigneusement. La machine à café est prête à être utilisée.

Attention

La machine peut émettre des bruits lors de la première distribution d'eau. C'est tout à fait normal, car la machine à café libère l'air à l'intérieur de la pompe à eau. Après environ 20 secondes, ce bruit disparaît.

Contenu de la boîte

- Machine à café expresso Power Espresso 20 Retro Green
- Bras porte-filtres
- Filtres pour 1 et 2 cafés
- Cuillère doseuse/presseuse

3. FONCTIONNEMENT

1. Branchez la machine à café sur une prise de courant. Lors de la mise sous tension, la machine elle-même détecte la position (connexion ou déconnexion) de tous les interrupteurs. Avant de l'utiliser, assurez-vous donc qu'ils sont en position éteinte, sinon l'indicateur lumineux des interrupteurs qui ne le sont pas clignotera rapidement par intermittence pendant 25 secondes, puis s'éteindra pendant 25 secondes supplémentaires, et ainsi de suite. Dans cet état, la machine ne peut pas être mise en service.

FRANÇAIS

2. Après avoir mis tous les interrupteurs en position de déconnexion, allumez la machine à l'aide de l'interrupteur Connexion/Déconnexion. L'indicateur lumineux de connexion commencera à clignoter en rouge et la machine à café commencera à préchauffer. Une fois l'appareil réchauffé, l'indicateur de connexion cesse de clignoter et reste fixe. Déplacez l'interrupteur de café jusqu'à la position de Connexion. L'indicateur lumineux de café commence à clignoter lentement (environ toutes les 2 secondes) et la machine commence à préparer le café.

Attention : Si vous enclenchez l'interrupteur de café pendant le processus de préchauffage de la machine, l'indicateur de café clignotera rapidement, indiquant une erreur. Attendez que la machine ait fini de chauffer et que l'indicateur de connexion soit fixe avant de sélectionner la fonction café.

3. Une fois que l'appareil a chauffé, l'indicateur de connexion reste fixe. Mettez ensuite l'interrupteur de vapeur en position de connexion pour que l'appareil continue à chauffer et commence à produire de la vapeur. Le témoin lumineux de vapeur commencera à clignoter lentement. Lorsque l'indicateur de vapeur est allumé en continu, la fonction vapeur est prête, vous pouvez donc tourner le sélecteur pour libérer la vapeur.
4. Appuyez deux fois sur l'interrupteur de vapeur en l'espace de 2 secondes pour activer la fonction d'eau chaude. L'indicateur de vapeur commence à clignoter lentement (environ toutes les 2 secondes), indiquant que vous pouvez maintenant tourner le sélecteur de vapeur pour distribuer de l'eau chaude.

Attention : après l'émission de vapeur, si l'indicateur de café clignote rapidement pendant 25 secondes, puis s'éteint pendant 25 secondes supplémentaires, la température de la machine est trop élevée. Dans cet état, la machine ne peut pas être mise en service. Il sera donc nécessaire de distribuer de l'eau chaude pour refroidir la machine à café ou de la laisser refroidir naturellement avant de pouvoir la réutiliser.

Préchauffage

Pour obtenir un bon café, il est conseillé de préchauffer la machine à café avant la préparation, y compris l'entonnoir, le filtre et la tasse, afin que le goût du café ne soit pas altéré par des éléments froids.

1. Retirez le réservoir amovible et ouvrez le couvercle pour le remplir d'eau, de préférence de l'eau minérale naturelle ou purifiée. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère «MAX» sur le réservoir. Après avoir rempli le réservoir, remettez-le en place.
2. Introduisez le filtre à maille en acier dans le bras de la machine à café. Assurez-vous que le tube de l'entonnoir est aligné avec la fente de la machine, puis installez le bras dans la cafetière à partir de la position déverrouillée en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position verrouillée.
3. Placez une tasse dans le plateau d'égouttage.
4. Branchez la machine à café sur une prise de courant. Assurez-vous que le sélecteur de

vapeur se trouve bien sur la position « Éteinte ».

5. Faites glisser l'interrupteur Connexion/Déconnexion vers le haut et l'indicateur lumineux de connexion commencera à clignoter. Une fois le processus de préchauffage terminé, l'indicateur de connexion cesse de clignoter et reste fixe. Mettez l'interrupteur de café en position de connexion et, une fois que la machine a fini de distribuer de l'eau chaude, éteignez-la.

Préparer un café expresso

1. En suivant les étapes du «Préchauffage» ci-dessus, retirez le bras en le tournant vers la gauche. Ajoutez le café moulu dans le filtre à l'aide de la cuillère doseuse. Une cuillère à soupe de café moulu donne une tasse. Utilisez ensuite l'autre extrémité de la cuillère doseuse pour presser le café moulu.
2. Introduisez le filtre à maille en acier dans le bras de la machine à café. Assurez-vous que le tube de l'entonnoir est aligné avec la fente de la machine, puis installez le bras dans la cafetière à partir de la position déverrouillée en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position verrouillée.
3. Videz l'eau distribuée de la tasse et replacez-la dans le plateau d'égouttage.
4. Tournez l'interrupteur de café sur la position de connexion et l'indicateur de café commencera à clignoter. Attendez un moment jusqu'à ce que le café commence à sortir. Lorsque la quantité désirée est obtenue, tournez l'interrupteur de café en position de déconnexion et la machine arrêtera de préparer le café. Si l'interrupteur n'est pas éteint, le café sortira pendant 60 secondes, puis la machine s'arrêtera automatiquement. L'indicateur lumineux du café clignotera alors rapidement, vous rappelant de désactiver l'interrupteur du café.

Avertissement

- Ne laissez pas la machine sans surveillance pendant la préparation, car il peut être nécessaire de la manipuler manuellement.
- Lorsque vous avez terminé la préparation du café, retirez le bras de la machine en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez les résidus de café du filtre en appuyant sur le levier de pressage.
- Rincez l'entonnoir métallique et le filtre à maille en acier avec de l'eau.
- Le volume de tasse recommandé est d'environ 30 ml pour un café simple et 60 ml pour un café double.

Préparer de l'eau chaude

Une fois le processus de préchauffage terminé, l'indicateur de connexion reste fixe. Appuyez ensuite deux fois sur l'interrupteur de vapeur en l'espace de 2 secondes, l'indicateur de vapeur se met à clignoter et la pompe à eau commence à distribuer de l'eau. Tournez le sélecteur de vapeur en position vapeur/eau chaude de manière à ce que de l'eau chaude sorte de la buse de vapeur. Pour arrêter la distribution d'eau chaude, placez l'interrupteur vapeur

FRANÇAIS

en position de déconnexion. Si l'interrupteur vapeur n'est pas déconnecté, de l'eau chaude sortira pendant 60 secondes, puis la machine arrêtera automatiquement la préparation. L'indicateur lumineux du café clignotera alors rapidement, vous rappelant de désactiver l'interrupteur de vapeur.

Préparer un cappuccino

Pour préparer un cappuccino, remplissez la tasse à espresso de mousse de lait.

1. Pour préparer un cappuccino, il faut d'abord préparer un espresso en suivant les étapes de la section «PRÉPARER UN ESPRESSO». Assurez-vous que le sélecteur de vapeur se trouve bien sur la position de déconnexion.
2. Mettez l'interrupteur vapeur en position de connexion et attendez que l'indicateur correspondant s'allume.

Note

Pendant le processus de préchauffage, l'indicateur lumineux de vapeur s'allume et s'éteint pour maintenir la température souhaitée.

3. Remplissez un pichet avec environ 100 ml de lait entier froid pour chaque cappuccino que vous allez préparer.

Note

Lors du choix de la taille du pichet, il est recommandé que son diamètre ne soit pas inférieur à 70±5 mm. N'oubliez pas non plus que le volume du lait est multiplié par deux ; veillez donc à ce que la hauteur du pichet soit suffisante.

4. Tournez le sélecteur de la vapeur lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour émettre de la vapeur.

Note

Ne tournez jamais le sélecteur de vapeur brusquement, car l'appareil émet beaucoup de vapeur en peu de temps, ce qui augmente le risque de brûlure.

5. Insérez la buse à vapeur dans le lait à une profondeur d'environ deux centimètres et faites mousser le lait en déplaçant le pichet de haut en bas.
6. Lorsque vous avez fini de faire mousser le lait, mettez le sélecteur de vapeur en position de déconnexion.

Note

La buse de sortie de la vapeur doit être nettoyée à l'aide d'une éponge humide immédiatement après que la vapeur a cessé de sortir, mais attention à ne pas vous brûler. En outre, répétez le processus de vapeur, mais cette fois en plaçant la buse à vapeur dans un verre d'eau pour la nettoyer.

7. Versez le lait mousseux dans la tasse à café et votre cappuccino est prêt. Ajoutez du sucre selon vos goûts et saupoudrez de cacao en poudre la mousse. Éteignez

l'interrupteur Connexion/Déconnexion pour mettre l'appareil hors tension. Tous les indicateurs lumineux s'éteindront.

Avertissement

Après avoir utilisé la fonction de vapeur, mettez l'interrupteur de café en position de connexion, si l'indicateur café et l'indicateur vapeur clignotent rapidement, cela signifie que la température de la machine est trop élevée. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 5 minutes ou activez la fonction eau chaude pour refroidir l'appareil. La machine arrête automatiquement de distribuer de l'eau lorsque la température diminue.

Fonction d'auto-déconnexion

Si aucun interrupteur n'est actionné et que le sélecteur n'est pas tourné pendant 2 minutes, la machine à café s'éteint automatiquement.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la machine à café et laissez-la refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Nettoyez régulièrement la coque principal et le réservoir d'eau à l'aide d'une éponge. Lavez et séchez soigneusement le plateau d'égouttage et la plaque d'égouttage.

Note

N'utilisez pas d'alcool ou de solvants pour nettoyer la machine. Ne submergez pas la coque sous l'eau pour la nettoyer.

- Retirez l'entonnoir métallique du filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et enlevez tout résidu de café. Nettoyez-le avec de l'eau et du détergent et séchez soigneusement.
- Lavez tous les accessoires et séchez-les soigneusement.

Nettoyage des dépôts de minéraux

1. Si la machine a été utilisée au cours des 3 derniers mois, il est nécessaire de nettoyer les dépôts minéraux (chaux).
2. Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant jusqu'au niveau MAX (pour la quantité de détartrant, suivre les instructions sur l'emballage ou les instructions du fabricant).
3. Chauffez la solution ci-dessus en suivant les étapes de la section «PRÉCHAUFFAGE». Une fois le processus de préchauffage terminé, l'indicateur de connexion reste fixe.
4. Placez l'interrupteur de café sur la position de connexion pour préparer deux tasses de la solution.
5. Mettez l'interrupteur vapeur en position de connexion et attendez que l'indicateur correspondant s'allume. Produisez de la vapeur pendant 2 minutes en tournant le sélecteur de vapeur sur la position vapeur/eau chaude, puis ramenez le sélecteur sur

FRANÇAIS

la position de déconnexion pour arrêter la production de vapeur. Éteignez l'interrupteur Connexion/Déconnexion pour arrêter complètement la machine, en laissant le détartrant ou la solution d'acide citrique dans la machine pendant au moins 15 minutes.

- Répétez les étapes 5 et 6.
- Tournez l'interrupteur de café sur la position de connexion et l'indicateur de café restera fixe. De cette manière, la machine commencera à préparer la solution jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de détartrant.
- Remplissez le réservoir d'eau propre jusqu'au niveau MAX, puis distribuez l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.
- Répétez l'étape 8 pour vous assurer que le tube de vapeur est bien nettoyé.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Les parties métalliques du réservoir d'eau sont rouillées.	Le détartrant utilisé n'est pas le bon. Il peut corroder les parties métalliques du réservoir.	Utilisez le détartrant recommandé pour les machines à café.
La partie inférieure de la machine à café égoutte.	Il y a trop d'eau dans le plateau d'égouttage.	Videz le plateau d'égouttage.
	La machine à café ne fonctionne pas correctement.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
L'eau s'écoule par les côtés du filtre à maille en acier.	Il y a du café moulu sur les bords du filtre.	Essuyez tout résidu de café.
Le café a un goût acid.	La machine à café ne s'est pas nettoyée correctement après le processus de détartrage.	Nettoyez l'appareil plusieurs fois en suivant les étapes de la section "Avant utilisation".
	Le café moulu était rangé pendant longtemps dans un lieu chaud et humide. Le café moulu est périmé.	Utilisez du café en poudre frais ou conservez-le dans un lieu frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café en poudre, refermez-le bien et rangez-le au réfrigérateur pour le maintenir frais.

La machine à café ne s'allume pas.	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez contacter le Service Après-Vente de Cecotec.
Le sélecteur de vapeur n'émet pas de mousse de lait.	L'indicateur lumineux de la vapeur n'est pas allumé.	La fonction vapeur ne peut être utilisée pour le moussage que lorsque l'indicateur de vapeur est allumé.
	Le récipient est trop grand ou sa forme ne convient pas.	Utilisez une tasse haute et étroite.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier et froid.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 01723

Produit : Machine à café expresso Power Espresso 20 Retro Green

Puissance : 1100 W

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50 Hz

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux.

Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Dampf-Anzeiger
2. Kaffee-Anzeiger
3. Betriebsanzeiger
4. Ein-/Ausschalter
5. Kaffee-Schalter
6. Dampf-Schalter
7. Stahlnetzfilter
8. Druckhebel
9. Siebträger
10. Tropfblech
11. Abtropfschale
12. Vorderes Gehäuse
13. Deckel des Wassertanks
14. Griff
15. Wassertank
16. Dampfwähler
17. Hauptgehäuse
18. Basis
19. Messlöffel/Tamper

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Damit die erste Tasse Kaffee hervorragend schmeckt, reinigen Sie die Maschine wie folgt mit heißem Wasser:

DEUTSCH

1. Füllen Sie den Tank mit Wasser; der Wasserstand darf niemals die Markierung „MAX“ auf dem Tank überschreiten. Bringen Sie dann den Tankdeckel wieder an.

Hinweis

Das Gerät ist mit einem abnehmbaren Tank ausgestattet, der sich leicht reinigen lässt. Sie können ihn mit Wasser füllen und dann wieder einsetzen.

2. Setzen Sie den Stahlsiebfilter in den Arm der Kaffeemaschine ein (ohne gemahlene Kaffeebohnen).
3. Stellen Sie ein Glas oder eine Tasse in die Abtropfschale. Überprüfen Sie, dass der Temperaturregler sich in Position "Aus" befindet.

Hinweis

Die Kaffeemaschine wird nicht mit einem Behälter geliefert, verwenden Sie also Ihr eigenes Glas oder Ihre eigene Tasse.

4. Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine in die Steckdose und schalten Sie den Ein/Aus-Schalter ein. Die Netzkontrollleuchte beginnt blau zu blinken. Wenn sie konstant leuchtet, können Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.
5. Schieben Sie die Kaffeetaste nach oben, und die Maschine gibt heißes Wasser aus.
6. Wenn die Maschine nach 60 Sekunden kein Wasser mehr ausgibt, schütten Sie das Wasser aus der Tasse und reinigen Sie sie gründlich. Die Kaffeemaschine ist nun einsatzbereit.

Achtung

Bei der ersten Wasserabgabe kann das Gerät Geräusche machen. Das ist völlig normal, da die Kaffeemaschine die Luft in der Wasserpumpe entweichen lässt. Nach etwa 20 Sekunden wird dieses Geräusch verschwinden.

Vollständiger Inhalt

- Espressomaschine Power Espresso 20 Retro Green
- Siebträger
- Filter für 1 und 2 Kaffeesorten
- Messlöffel/Tamper

3. BEDIENUNG

1. Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Beim Einschalten erkennt die Maschine selbst die Stellung (ein oder aus) aller Schalter. Vergewissern Sie sich also vor der Benutzung, dass sie ausgeschaltet sind, da sonst die Kontrollleuchte an den Schaltern, die nicht ausgeschaltet sind, 25 Sekunden lang schnell blinkt und dann für

weitere 25 Sekunden erlischt, usw. In diesem Zustand kann die Maschine nicht in Betrieb genommen werden.

2. Nachdem Sie alle Schalter in die Aus-Stellung gebracht haben, schalten Sie die Maschine mit dem Ein/Aus-Schalter ein. Die Betriebskontrollleuchte beginnt langsam zu blinken und die Kaffeemaschine heizt auf. Sobald das Gerät aufgewärmt ist, hört die Betriebsanzeige auf zu blinken und bleibt konstant. Drehen Sie dann den Kaffeeschalter auf die Position „Ein“ Die Kaffeekontrollleuchte beginnt langsam zu blinken (etwa alle 2 Sekunden) und das Gerät beginnt mit der Kaffeezubereitung.

Achtung: Wenn Sie den Kaffeeschalter während des Vorheizvorgangs des Geräts einschalten, blinkt die Kaffeekontrollleuchte schnell und zeigt einen Fehler an. Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt ist und die Betriebsanzeige konstant leuchtet, bevor Sie die Kaffeefunktion wählen.

1. Sobald das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet die Betriebsanzeige weiter. Drehen Sie dann den Dampfschalter auf die Position „Ein“, damit das Gerät weiter aufheizt und Dampf erzeugt. Die Dampfkontrollleuchte beginnt langsam zu blinken. Wenn die Dampfanzeige konstant leuchtet, ist die Dampffunktion bereit, und Sie können den Wählschalter drehen, um den Dampf freizugeben.
2. Betätigen Sie den Dampfwähler zweimal innerhalb von 2 Sekunden, um die Heißwasserfunktion zu aktivieren. Die Dampfanzeige beginnt langsam zu blinken (etwa alle 2 Sekunden) und zeigt damit an, dass Sie nun den Dampfwähler drehen können, um heißes Wasser auszugeben.

Achtung: Wenn die Kaffeeanzeige nach dem Brühen 25 Sekunden lang schnell blinkt und dann für weitere 25 Sekunden erlischt, ist die Gerätetemperatur zu hoch. In diesem Zustand kann die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Daher muss die Kaffeemaschine mit heißem Wasser gekühlt werden oder man muss sie auf natürliche Weise abkühlen lassen, bevor sie wieder benutzt werden kann.

Vorwärmung

Um eine gute Tasse Kaffee zuzubereiten, ist es ratsam, die Kaffeemaschine vor dem Brühen vorzuwärmen, einschließlich des Trichters, des Filters und der Tasse, damit der Geschmack des Kaffees nicht durch kalte Elemente verfälscht wird.

1. Nehmen Sie den abnehmbaren Behälter ab, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie ihn mit Wasser, vorzugsweise mit natürlichem oder gereinigtem Mineralwasser. Der Wasserstand darf die Markierung „MAX“ auf dem Tank nicht überschreiten. Bringen Sie den Tank nach dem Befüllen wieder an seinen Platz.
2. Setzen Sie den Stahlsiebfilter auf den Arm der Kaffeemaschine. Vergewissern Sie sich, dass das Trichterrohr auf den Schlitz im Gerät ausgerichtet ist, und setzen Sie den Arm in der entriegelten Position in den Brüher ein, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er in der verriegelten Position einrastet.

DEUTSCH

3. Stellen Sie eine Tasse in die Abtropfschale.
4. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Überprüfen Sie, dass der Temperaturregler sich in Position "Aus" befindet.
5. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter nach oben, und die Netzkontrollleuchte beginnt zu blinken. Sobald der Vorwärmvorgang abgeschlossen ist, hört die Betriebsanzeige auf zu blinken und bleibt konstant. Schalten Sie den Kaffeeschalter ein und schalten Sie das Gerät aus, sobald die Ausgabe von heißem Wasser beendet ist.

Espresso zubereiten

1. Entfernen Sie den Arm gemäß den obigen Schritten zum Vorheizen, indem Sie ihn nach links drehen. Den gemahlene Kaffee mit dem Messlöffel in den Filter geben. Ein Esslöffel gemahlener Kaffee ergibt eine Tasse. Verwenden Sie dann das andere Ende des Messlöffels, um den gemahlene Kaffee zu pressen.
2. Setzen Sie den Stahlsiebfilter auf den Arm der Kaffeemaschine. Vergewissern Sie sich, dass das Trichterrohr auf den Schlitz im Gerät ausgerichtet ist, und setzen Sie den Arm in der entriegelten Position in den Brühler ein, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er in der verriegelten Position einrastet.
3. Leeren Sie das ausgetretene Wasser aus dem Becher und stellen Sie ihn zurück in die Tropfschale.
4. Drehen Sie den Kaffeeschalter auf die Position „Ein“ und die Kaffeeanzeige beginnt zu blinken. Warten Sie einen Moment, bis der Kaffee austritt. Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, stellen Sie den Kaffeeschalter auf die Position „Aus“, und das Gerät hört auf, Kaffee zu brühen. Wenn der Schalter nicht ausgeschaltet wird, wird der Kaffee für 60 Sekunden ausgegeben und dann stoppt das Gerät automatisch den Brühvorgang. Die Kaffeekontrollleuchte blinkt dann schnell und erinnert Sie daran, die Kaffeetaste auszuschalten.

Hinweis

- Lassen Sie das Gerät während der Zubereitung nicht unbeaufsichtigt, da es notwendig sein kann, es manuell zu bedienen.
- Wenn Sie mit dem Brühen des Kaffees fertig sind, nehmen Sie den Kaffeearm durch Drehen im Uhrzeigersinn aus dem Gerät und entfernen Sie dann die Kaffeereste aus dem Filter, indem Sie den Presshebel drücken.
- Spülen Sie den Metalltrichter und den Stahlsiebfilter mit Wasser aus.
- Das empfohlene Fassenvolumen beträgt etwa 30 ml für einfachen Kaffee und 60 ml für doppelten Kaffee.

Heißwasser zubereiten

Sobald der Vorheizvorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige konstant. Drücken Sie dann innerhalb von 2 Sekunden zweimal die Dampftaste, die Dampfanzeige beginnt zu blinken und die Wasserpumpe beginnt mit der Ausgabe von Wasser. Drehen

Sie den Dampfwahlschalter auf die Position Dampf/Heißwasser, so dass heißes Wasser aus dem Dampfrohr kommt. Um die Ausgabe von heißem Wasser zu stoppen, stellen Sie den Dampfschalter in die Position „Aus“. Wenn die Dampftaste nicht ausgeschaltet wird, tritt 60 Sekunden lang heißes Wasser aus, und die Maschine beendet dann automatisch die Zubereitung. Die Dampfkontrollleuchte blinkt dann schnell und erinnert Sie daran, den Dampfschalter auszuschalten.

Cappuccino zubereiten

Um einen Cappuccino zuzubereiten, füllen Sie die Espressotasse mit aufgeschäumter Milch.

1. Um einen Cappuccino zuzubereiten, bereiten Sie zunächst einen Espresso zu, wie im Abschnitt „ESPRESSO ZUBEREITEN“ beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfwähler in der Position „Aus“ steht.
2. Drehen Sie den Dampfschalter in die Position „Ein“ und warten Sie, bis die entsprechende Anzeige aufleuchtet.

Hinweis

Während des Vorheizvorgangs schaltet sich die Dampfkontrollleuchte ein und aus, um die gewünschte Temperatur zu halten.

3. Füllen Sie für jeden Cappuccino, den Sie zubereiten möchten, etwa 100 ml kalte Vollmilch in eine Kanne.

Hinweis

Bei der Wahl der Kannengröße wird empfohlen, dass der Durchmesser der Kanne nicht kleiner als 70±5mm sein sollte. Denken Sie auch daran, dass das Volumen der Milch um den Faktor zwei zunimmt, achten Sie also darauf, dass die Kanne hoch genug ist.

4. Drehen Sie den Dampfwähler langsam gegen den Uhrzeigersinn, so dass Dampf aus der Dampfdüse austritt.

Hinweis

Drehen Sie den Dampfwähler nicht zu stark, da das Gerät in kurzer Zeit sehr viel Dampf abgibt, was die Gefahr von Verbrühungen erhöht.

5. Führen Sie das Dampfrohr etwa zwei Zentimeter tief in die Milch ein und schäumen Sie die Milch auf, indem Sie das Kännchen auf und ab bewegen.
6. Wenn Sie mit dem Aufschäumen der Milch fertig sind, stellen Sie den Dampfwähler auf „Aus“.

Hinweis

Die Dampfaustrittsdüse sollte sofort, nachdem kein Dampf mehr austritt, mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden, aber achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen. Wiederholen Sie den Dampfvorgang, aber tauchen Sie diesmal die Dampfdüse in ein Glas Wasser, um sie zu reinigen.

DEUTSCH

7. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in die Kaffeetasse und Ihr Cappuccino ist fertig. Nach Belieben süßen und, falls gewünscht, Kakaopulver über den Schaum streuen. Drehen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Position „Aus“, um die Kaffeemaschine auszuschalten. Alle Kontrollleuchten erlöschen.

Hinweis

Wenn die Kaffeeanzeige und die Dampfanzeige schnell blinken, ist die Temperatur des Geräts zu hoch. Wenn die Kaffeeanzeige und die Dampfanzeige schnell blinken, ist die Temperatur des Geräts zu hoch. Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten lang abkühlen, oder aktivieren Sie die Heißwasserfunktion, um das Gerät abzukühlen. Das Gerät stoppt die Wasserabgabe automatisch, wenn die Temperatur sinkt.

Automatische Abschaltung

Wenn kein Schalter betätigt wird und der Wahlschalter 2 Minuten lang nicht gedreht wird, schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Hauptgehäuse und den Wassertank regelmäßig mit einem Schwamm. Waschen und trocknen Sie die Tropfschale und das Tropfblech gründlich.

Hinweis

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Alkohol oder Lösungsmittel. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung niemals in Wasser ein.

- Nehmen Sie den Metalltrichter durch Drehen im Uhrzeigersinn vom Filter ab und entfernen Sie alle Kaffeerückstände. Reinigen Sie es mit Wasser und Spülmittel und trocknen es gründlich ab.
- Waschen Sie alle Zubehörteile und trocknen Sie sie gründlich ab.

Entkalkung

1. Wenn die Maschine in den letzten 3 Monaten in Betrieb war, müssen die mineralischen Ablagerungen (Kalkablagerungen) gereinigt werden.
2. Füllen Sie den Tank mit Wasser und Entkalker bis zum MAX-Füllstand (die Menge des Entkalkers entnehmen Sie bitte der Verpackung oder den Herstellerangaben).
3. Erhitzen Sie die obige Lösung wie im Abschnitt „VORHEIZEN“ beschrieben. Sobald der Vorheizvorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige konstant.
4. Stellen Sie den Kaffeeschalter auf die Position „Ein“, um zwei Tassen der Lösung zu brühen.

5. Drehen Sie den Dampfschalter in die Position „Ein“ und warten Sie, bis die entsprechende Anzeige aufleuchtet. Lassen Sie 2 Minuten lang Dampf ab, indem Sie den Dampfwähler auf die Position Dampf/Heißwasser drehen, und drehen Sie dann den Wähler zurück auf die Position Aus, um die Dampferzeugung zu beenden. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter aus, um die Maschine vollständig zu stoppen, und lassen Sie die Entkalker- oder Zitronensäurelösung mindestens 15 Minuten lang in der Maschine.
6. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.
7. Drehen Sie den Kaffeeschalter auf die Position „Ein“ und die Kaffeeanzeige leuchtet weiter. Auf diese Weise beginnt das Gerät mit der Zubereitung der Lösung, bis kein Entkalker mehr vorhanden ist.
8. Füllen Sie den Tank bis zum MAX-Füllstand mit sauberem Wasser und geben Sie dann Wasser ab, bis kein Wasser mehr im Tank ist.
9. Wiederholen Sie Schritt 8, um sicherzustellen, dass das Dampfrohr gründlich gereinigt ist.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Die Metallteile des Wassertanks sind verrostet.	Der verwendete Entkalker ist nicht der richtige. Kann Metallteile des Tanks korrodieren lassen.	Verwenden Sie den für Kaffeemaschinen empfohlenen Entkalker.
Der Boden der Maschine ist undicht.	Es gibt zu viel Wasser in der Abtropfschale.	Leeren Sie die Abtropfschale aus.
	Die Kaffeemaschine funktioniert nicht richtig.	Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.
Das Wasser fließt an den Seiten des Stahlnetzfilters ab.	An den Rändern des Filters befinden sich Spuren von gemahlenem Kaffee.	Wischen Sie alle Kaffeereste ab.

DEUTSCH

Kaffee schmeckt sauer.	Sie haben das Gerät nach dem Entkalkungsvorgang nicht richtig gereinigt.	Reinigen Sie das Gerät mehrmals gemäß den Schritten im Abschnitt "Vor dem Gebrauch".
	Der gemahlene Kaffee war lange Zeit an einem warmen und feuchten Ort gelagert worden. Der gemahlene Kaffee ist schlecht geworden.	Benutzen Sie frisch gemahlener Kaffee oder bewahren Sie ihn in einem frischen und trockenen Ort auf. Nach dem Öffnen einer Packung gemahlener Kaffees sollten Sie diese gut verschließen und im Kühlschrank aufbewahren, damit sie frisch bleibt.
Die Kaffeemaschine schaltet sich nicht ein.	Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Schließen Sie das Netzkabel richtig an eine Steckdose an. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
Der Dampfer schäumt die Milch nicht auf	Die Dampfkontrollleuchte leuchtet nicht.	Nur wenn die Dampfanzeige leuchtet, kann die Dampffunktion zum Aufschäumen verwendet werden.
	Der Behälter ist zu groß oder die Form passt nicht.	Verwenden Sie eine hohe, schmale Tasse.
	Sie haben Fettarme Milch benutzt.	Benutzen Sie kalte Vollmilch.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 01723

Produkt: Espressomaschine Power Espresso 20 Retro Green

Leistung: 1100 W

Spannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50 Hz

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die

Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Spia del vapore
2. Spia del caffè
3. Spia di alimentazione
4. Levetta di alimentazione
5. Levetta del caffè
6. Levetta del vapore
7. Filtro a rete in acciaio
8. Leva di bloccaggio
9. Braccio portafiltri
10. Griglia
11. Vaschetta raccogliacqua
12. Copertura superiore
13. Coperchio del serbatoio dell'acqua
14. Manico
15. Serbatoio dell'acqua
16. Manopola del vapore
17. Struttura principale
18. Base
19. Misurino dosatore con pressino

Nota bene:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Per assicurarsi che la prima tazza di caffè abbia un sapore eccellente, pulire la macchina da caffè con acqua calda come spiegato di seguito:

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio e riempire quest'ultimo con acqua senza eccedere mai il segno MAX, quindi rimettere a posto il coperchio.

Nota bene

Per facilitare la pulizia, l'apparecchio è dotato di un serbatoio estraibile che può essere riempito e poi rimontato.

2. Inserire il filtro a rete in acciaio nel braccio portafiltri della macchina da caffè a vuoto (senza caffè macinato).
3. Posizionare una tazza o bicchiere sulla griglia della vaschetta raccogliacqua. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.

Nota bene

La macchina da caffè non viene fornita con una tazza o bicchiere: usarne uno in proprio possesso.

4. Collegare la macchina da caffè a una presa di corrente e portare la levetta di alimentazione in posizione di accensione: la spia di alimentazione lampeggerà in blu, quindi si illuminerà in modo fisso per indicare che è possibile procedere al passaggio successivo.
5. Portare la levetta del caffè in posizione di attivazione: la macchina da caffè erogherà acqua calda.
6. Dopo 60 secondi di erogazione, svuotare l'acqua della tazza e pulirla bene, quindi procedere al normale uso della macchina da caffè.

Attenzione

Alla prima erogazione, è possibile che l'apparecchio emetta rumori dovuti all'espellimento dell'aria dalla pompa dell'acqua, il che è normale. Il rumore sparirà dopo 20 secondi.

Contenuto della scatola

- Macchina per espresso Power Espresso 20 Retro Green
- Braccio portafiltri
- Filtro per caffè singolo e doppio
- Misurino dosatore con pressino

3. FUNZIONAMENTO

1. Collegare la macchina da caffè a una presa di corrente. All'accensione, la macchina rileverà automaticamente la posizione di tutte le levette (attivazione/disattivazione o accensione/spesgnimento). Prima dell'uso, accertarsi che tutte le levette siano in posizione di disattivazione/spesgnimento; se non lo fossero, le spie sopra le corrispondenti levette in posizione di attivazione/accensione lampeggeranno per 25

secondi e si spegneranno per altri 25 secondi, quindi si riattiveranno e così via. Portare tutte le levette in posizione di disattivazione/spegnimento per una corretta messa in funzione della macchina da caffè.

2. Dopo aver portato tutte le levette in posizione di disattivazione/spegnimento, accendere la macchina da caffè portando la levetta di alimentazione in posizione di accensione: la spia di alimentazione inizierà a lampeggiare lentamente e la macchina da caffè inizierà a riscaldarsi. Una volta riscaldata, la spia di alimentazione passerà da lampeggiante a fissa. A questo punto, portare la levetta del caffè in posizione di attivazione: la spia del caffè lampeggerà lentamente (ogni 2 secondi circa) e la macchina da caffè avvierà l'erogazione.

Attenzione: se si prova ad avviare l'erogazione durante il preriscaldamento, la spia del caffè lampeggerà rapidamente, indicando un errore. Prima di avviare l'erogazione, attendere la fine del preriscaldamento e che la spia di alimentazione si illumini in modo fisso.

3. A fine preriscaldamento, la spia di alimentazione si illuminerà in modo fisso. A questo punto, portare la levetta del vapore in posizione di attivazione in modo che la macchina da caffè continui a preriscaldarsi e cominci a generare vapore: la spia del vapore inizierà a lampeggiare lentamente. Attendere che la spia del vapore passi da lampeggiante a fissa, quindi girare l'apposita manopola per erogare vapore.
4. Azionare la levetta del vapore due volte entro 2 secondi per attivare la funzione Acqua calda: la spia del vapore lampeggerà lentamente (ogni 2 secondi circa) per indicare che è possibile girare la manopola del vapore per erogare acqua calda.

Attenzione: se dopo l'erogazione del vapore la spia del caffè lampeggia rapidamente per 25 secondi e poi si spegne per altri 25 secondi, significa che la temperatura della macchina da caffè è troppo alta. In questo stato, la macchina da caffè non potrà essere usata. Per riprenderne l'uso, erogare acqua calda per raffreddare la macchina da caffè o lasciarla raffreddare naturalmente.

Preriscaldamento

Per preparare una buona tazza di caffè, è consigliabile preriscaldare la macchina da caffè, così come il portafiltro (e apposito filtro) e la tazza per evitare che il freddo alteri il sapore del caffè.

1. Rimuovere il serbatoio estraibile e aprire il coperchio per riempirlo d'acqua, preferibilmente acqua minerale naturale o purificata senza eccedere mai il segno MAX. Dopo averlo riempito, rimettere a posto il serbatoio.
2. Inserire il filtro a rete in acciaio nel portafiltro. Assicurarsi di allineare il portafiltro con la fessura del gruppo erogatore, quindi inserire il portafiltro e girarlo in senso antiorario dalla posizione di sblocco a quella di blocco finché non rimane fisso in posizione.
3. Posizionare una tazza sulla vaschetta raccogliocce.
4. Collegare la macchina di caffè a una presa di corrente. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.

5. Portare la levetta di alimentazione in posizione di accensione: la spia di alimentazione lampeggerà. A fine preriscaldamento, la spia di alimentazione passerà da lampeggiante a fissa. Portare la levetta del caffè in posizione di attivazione, quindi riportarla in posizione di disattivazione a fine erogazione dell'acqua calda.

Espresso

1. Seguendo i passaggi di preriscaldamento sopradescritti, rimuovere il braccio ruotandolo verso sinistra. Riempire il filtro con caffè macinato facendo uso del misurino dosatore. Un cucchiaino di caffè macinato equivale ad una tazza. Successivamente, utilizzare l'estremità a pressino del misurino dosatore per pressare il caffè macinato all'interno del filtro.
2. Inserire il filtro a rete in acciaio nel portafiltro. Assicurarsi di allineare il portafiltro con la fessura del gruppo erogatore, quindi inserire il portafiltro e girarlo in senso antiorario dalla posizione di sblocco a quella di blocco finché non rimane fisso in posizione.
3. Gettare via l'acqua erogata all'interno della tazza e collocare quest'ultima sulla griglia della vaschetta raccogliogocce.
4. Portare la levetta del caffè in posizione di attivazione: la spia del caffè lampeggerà. Attendere che il caffè venga erogato. Una volta ottenuta la quantità di caffè desiderata, portare la levetta del caffè in posizione di disattivazione per interrompere l'erogazione. Se non viene interrotta manualmente, l'erogazione continuerà per altri 60 secondi, quindi la macchina da caffè si arresterà automaticamente e la spia del caffè lampeggerà velocemente per indicare che bisogna portare la levetta del caffè in posizione di disattivazione.

Attenzione

- Non lasciare la macchina da caffè incustodita durante l'erogazione, poiché potrebbero essere richieste operazioni manuali.
- A fine erogazione, rimuovere il braccio portafiltri portandolo in posizione di sblocco, quindi sbloccare il portafiltro spingendo la leva di bloccaggio e gettare via il caffè macinato usato.
- Sciacquare il portafiltro e il filtro a rete in acciaio.
- Il volume di tazza consigliato è di circa 30 ml per espresso singolo e di 60 ml per doppio espresso.

Acqua calda

A fine preriscaldamento, la spia di alimentazione passerà da lampeggiante a fissa. A questo punto, azionare la levetta del vapore due volte entro 2 secondi: la spia del vapore inizierà lampeggiare e la pompa inizierà ad erogare acqua. Portare la manopola del vapore in posizione Vapore/acqua calda per erogare acqua dal vaporizzatore. Per interrompere l'erogazione di acqua calda, portare la levetta del vapore in posizione di disattivazione. Se non viene interrotta manualmente, l'erogazione di acqua calda continuerà per altri 60 secondi, quindi la macchina da caffè si arresterà automaticamente e la spia del vapore

lampeggerà velocemente per indicare che bisogna portare la levetta del vapore in posizione di disattivazione.

Cappuccino

Per preparare un cappuccino, aggiungere del latte schiumato all'espresso.

1. Preparare prima l'espresso come descritto nella sezione "Espresso". Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento.
2. Portare la levetta del vapore in posizione di attivazione e attendere che la spia corrispondente si illumini.

Nota bene

Durante il preriscaldamento, la spia del vapore si accenderà e si spegnerà per mantenere la temperatura d'impostazione.

3. Riempire un lattiere o simili con circa 100 ml di latte intero freddo per ogni cappuccino che si desidera preparare.

Nota bene

È consigliabile che il diametro del lattiere o simili non sia inferiore a 70 ± 5 mm. Inoltre, tenere presente che il volume del latte raddoppia durante la schiumatura: assicurarsi che il lattiere sia sufficientemente alto.

4. Ruotare lentamente la manopola del vapore in senso antiorario per azionare il vaporizzatore.

Nota bene

Non ruotare mai bruscamente la manopola del vapore per evitare scottature dovute alla rapida ma abbondante emissione di vapore.

5. Inserire il vaporizzatore nel latte a circa due centimetri di profondità e far schiumare il latte muovendo il lattiere su e giù.
6. A fine schiumatura, riportate la manopola del vapore in posizione di spegnimento.

Nota bene

Pulire l'ugello del vaporizzatore con una spugna umida subito dopo l'erogazione facendo attenzione a non scottarsi. Successivamente, inserire l'ugello del vaporizzatore in un bicchiere d'acqua per pulirlo adeguatamente.

7. Infine, versare il latte schiumato nella tazza di espresso per ottenere un cappuccino. Addolcire a piacere e spolverare con un po' di cacao se desiderato. Portare la levetta di alimentazione in posizione di spegnimento per spegnere la macchina da caffè: tutte le spie si spegneranno.

Attenzione

Dopo aver erogato vapore, portare la levetta del caffè in posizione di disattivazione; se la spia

del caffè e quella del vapore lampeggiano velocemente, significa che la temperatura della macchina da caffè è troppo elevata. Lasciare raffreddare la macchina da caffè per almeno 5 minuti o erogare acqua calda per raffreddarla: l'erogazione verrà automaticamente interrotta una volta diminuita la temperatura.

Funzione di spegnimento automatico

La macchina da caffè si spegne automaticamente dopo 2 minuti di inattività.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la macchina da caffè e lasciarla raffreddare completamente prima di pulirla.
- Pulire regolarmente la struttura principale e il serbatoio dell'acqua con una spugna. Lavare e asciugare accuratamente la vaschetta raccogliogocce e la griglia.

Nota bene

Non usare alcol o dissolventi per pulire la macchina da caffè. Non immergere mai la macchina da caffè in acqua.

- Sbloccare il portafiltro e svuotare il filtro, quindi pulirli con acqua e detersivo e asciugarli accuratamente.
- Lavare e asciugare bene tutte le parti.

Decalcificazione

1. Se si è fatto uso frequente della macchina da caffè per 3 mesi consecutivi, è necessario decalcificarla.
2. A tal fine, riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al segno MAX (seguire le istruzioni riportate sulla confezione o quelle del produttore per determinare la corretta quantità di decalcificante).
3. Riscaldare la soluzione di cui sopra seguendo i passaggi indicati nella sezione "Preriscaldamento". A fine preriscaldamento, la spia di alimentazione passerà da lampeggiante a fissa.
4. Portare la levetta del caffè in posizione di attivazione per erogare la soluzione.
5. Portare la levetta del vapore in posizione di attivazione e attendere che la spia corrispondente si illumini. Erogare vapore per 2 minuti portando la manopola del vapore in posizione Vapore/acqua calda, quindi riportare la manopola in posizione di spegnimento per interrompere l'erogazione. Portare la levetta di alimentazione in posizione di spegnimento per spegnere completamente la macchina da caffè e lasciare la soluzione decalcificante o di acido citrico nella macchina per almeno 15 minuti.
6. Ripetere i passaggi 5 e 6.
7. Portare la levetta del caffè in posizione di attivazione: la spia del caffè si illuminerà in modo fisso. Ripetere i passaggi fino a esaurirle il decalcificante nella soluzione.

8. Riempire il serbatoio con acqua pulita fino al livello MAX, poi erogare acqua fino a quando non ne rimane più nel serbatoio.
9. Ripetere il passaggio 8 per garantire una pulizia completa del vaporizzatore.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Le parti metalliche del serbatoio dell'acqua sono arrugginite.	Decalcificante inadatto. Il decalcificante in uso corrode le parti metalliche del serbatoio.	Usare un decalcificante adatto a macchine da caffè.
La parte inferiore della macchina da caffè perde.	C'è troppa acqua nella vaschetta raccogliocce.	Svuotare la vaschetta raccogliocce.
	La macchina da caffè non funziona correttamente.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
L'acqua fuoriesce dai lati del filtro a rete in acciaio.	Sui bordi del filtro sono presenti tracce di caffè macinato.	Rimuovere i resti di caffè macinato dai bordi del filtro.
Il caffè è aspro.	la macchina da caffè non è stata pulita correttamente dopo la decalcificazione.	Pulire la macchina da caffè più volte seguendo i passaggi indicati nella sezione "Prima dell'uso".
	Il caffè macinato è stato conservato a lungo in un luogo caldo e umido. Il caffè macinato è andato a male.	Utilizzare caffè macinato fresco o conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto un pacco di caffè macinato, chiuderlo ermeticamente e conservarlo in frigorifero per mantenerlo fresco.

La macchina da caffè non si accende.	Il cavo di alimentazione non è ben collegato.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa di corrente. Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
Il latte non si schiuma.	La spia del vapore non è accesa.	La spia del vapore accesa indica che è possibile procedere all'uso del vaporizzatore.
	Il lattiere o simili è troppo grande o di forma inadeguata.	Usare un lattiere alto e stretto.
	Si è utilizzato latte scremato.	Utilizzare latte intero freddo.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 01723

Prodotto: macchina per espresso Power Espresso 20 Retro Green

Potenza: 1100 W

Tensione: 220 - 240 V~

Frequenza: 50 Hz

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Indicador de vapor
2. Indicador de café
3. Indicador de alimentação
4. Interruptor Ligar/Desligar
5. Interruptor de café
6. Interruptor de vapor
7. Filtro de malha de aço
8. Alavanca de prensagem
9. Braço da máquina de café
10. Placa antigotejamento
11. Bandeja antigotejamento
12. Painel frontal
13. Tapa do depósito de água
14. Pega
15. Depósito de água
16. Seletor de vapor
17. Unidade principal
18. Base
19. Colher doseadora/prensa

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Para garantir que a primeira chávena de café tenha um sabor ótimo, deve limpar a máquina com água quente como se indica a seguir:

PORTUGUÊS

1. Encha o depósito com água; o nível de água não deve exceder a marca "MAX" na superfície do depósito. Em seguida, volte a colocar a tampa do depósito.

Nota

O aparelho está equipado com um depósito amovível para facilitar a limpeza, pelo que pode enchê-lo de água e voltar a instalá-lo.

2. Insira o filtro de malha de aço no braço da máquina de café (sem café moído).
3. Coloque um copo ou uma chávena na bandeja antigotejamento. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de apagado.

Nota

A máquina de café não vem com um recipiente, por isso utilize o seu próprio copo ou chávena

4. Ligue a máquina de café à tomada elétrica e coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição de ligado. O indicador de ligado começará a piscar a azul; quando estiver estável, pode avançar para o passo seguinte.
5. Prima o interruptor de café para cima e a máquina dispensará água quente.
6. Quando a máquina parar de distribuir água após 60 segundos, deite a água fora do copo e limpe-o bem. A máquina de café já está pronta para ser usada.

Atenção

A máquina pode emitir ruídos aquando da primeira distribuição de água. Isto é perfeitamente normal, pois a máquina está a libertar o ar do interior da bomba de água. Após cerca de 20 segundos, este ruído desaparece.

Conteúdo da caixa

- Máquina de café expresso Power Espresso 20 Retro Green
- Braço porta-filtros
- Filtros de 1 e 2 cafés
- Colher doseadora/prensa

3. FUNCIONAMENTO

1. Ligue a máquina de café a uma tomada elétrica. Ao ser ligada, a própria máquina deteta a posição (ligada ou desligada) de todos os interruptores. Por isso, antes da utilização, certifique-se de que estão na posição de desligado, caso contrário, o indicador dos interruptores que não estão na posição de desligado piscará rapidamente de forma intermitente durante 25 segundos e depois apagar-se-á durante mais 25 segundos, e assim sucessivamente. Neste estado, a máquina não pode funcionar.
2. Depois de todos os interruptores terem sido colocados na posição de desligado, ligue a máquina com o interruptor de Ligar/Desligar. O indicador de ligado começará lentamente

a piscar a vermelho e a máquina de café começará a aquecer. Depois de aquecer, o indicador de alimentação pára de piscar e fica fixo. De seguida, leve o interruptor de café à posição de ligado. O indicador do café começa a piscar lentamente (aproximadamente de 2 em 2 segundos) e a máquina começa a preparar o café.

Atenção: ao ligar o interruptor do café durante o processo de pré-aquecimento da máquina, o indicador do café pisca rapidamente, indicando um erro. Aguarde até que a máquina tenha terminado de aquecer e o indicador de ligado esteja estável antes de selecionar a função café.

3. Depois de a máquina ter aquecido, o indicador de ligado mantém-se aceso. Em seguida, coloque o interruptor de vapor na posição de ligado para que a máquina continue a aquecer e comece a produzir vapor. O indicador de vapor começará a piscar lentamente. Quando o indicador de vapor estiver constantemente aceso, a função de vapor está pronta e pode rodar o seletor para libertar o vapor.
4. Prima o interruptor de vapor duas vezes no espaço de 2 segundos para ativar a função de água quente. O indicador de vapor começará a piscar devagar (aproximadamente de 2 em 2 segundos) a indicar que já pode rodar o seletor de vapor para distribuir água quente.

Atenção: após a vaporização, se o indicador de café piscar rapidamente durante 25 segundos e depois se desligar durante mais 25 segundos, a temperatura da máquina está demasiado elevada. Neste estado, a máquina não pode funcionar. Por conseguinte, será necessário distribuir água quente para arrefecer a máquina de café ou deixá-la arrefecer naturalmente antes de poder ser utilizada novamente.

Pré-aquecimento

Para fazer um bom café, recomenda-se pré-aquecer a máquina antes de preparar o café, incluindo o porta-filtro, o filtro e a chávena, para que o sabor do café não seja alterado por nenhum elemento frio.

1. Retire o depósito amovível e abra a tampa para o encher com água, de preferência água mineral natural ou purificada. O nível da água não deve ultrapassar a marca "MAX" no depósito. Depois de encher o depósito, volte a colocá-lo no lugar.
2. Insira o filtro de malha de aço no braço da máquina de café. Assegure-se de que o tubo do funil está alinhado com a ranhura da máquina e, em seguida, instale o braço na máquina de café a partir da posição de desbloqueio, rodando-o em sentido anti-horário até bloquear na posição de bloqueio.
3. Coloque uma chávena na bandeja antigotejamento.
4. Ligue a máquina de café a uma tomada elétrica. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição de apagado.
5. Prima o interruptor Ligar/Desligar para cima e o indicador de alimentação começará a piscar. Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, o indicador de alimentação manter-se-á fixo. Coloque o interruptor de café na posição Ligado e, quando a máquina tiver acabado de distribuir água quente, desligue-a.

Preparar um Espresso

1. Seguindo os passos de "Pré-aquecimento" acima, retire o braço rodando-o para a esquerda. Adicione o café moído ao filtro com a colher doseadora. Uma colher de café moído dá para uma chávena. Em seguida, utilize a outra extremidade da colher doseadora para pressionar o café moído.
2. Insira o filtro de malha de aço no braço da máquina de café. Assegure-se de que o tubo do funil está alinhado com a ranhura da máquina e, em seguida, instale o braço na máquina de café a partir da posição de desbloqueio, rodando-o em sentido anti-horário até bloquear na posição de bloqueio.
3. Esvazie a água dispensada da chávena e volte a colocá-la na bandeja antigotejamento.
4. Rode o interruptor do café para a posição Ligado e o indicador do café começará a piscar. Espere um pouco até o café começar a sair. Quando a quantidade desejada for obtida, coloque o interruptor de café na posição Desligado e a máquina deixará de fazer café. Se o interruptor não for desligado, o café sairá durante 60 segundos e, em seguida, a máquina deixará de fazer café automaticamente. O indicador luminoso de café piscará então rapidamente, lembrando-o de desligar o interruptor do café.

Aviso

- Não deixe a máquina sem vigilância durante a preparação, pois pode ser necessário manipular a máquina manualmente.
- Quando tiver terminado de preparar o café, retire o braço da máquina rodando-o em sentido horário e, em seguida, retire os resíduos de café do filtro premindo a alavanca de prensagem.
- Lave com água o funil metálico e o filtro de malha de aço.
- O volume de chávena recomendado é de aproximadamente 30 ml para café simples e 60 ml para café duplo.

Preparar água quente

Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, o indicador de alimentação manter-se-á fixo. Em seguida, prima duas vezes o interruptor de vapor em 2 segundos, o indicador de vapor começará a piscar e a bomba de água começará a distribuir água. Rode o seletor de vapor para a posição de vapor/água quente para que saia água quente do tubo de vapor. Para parar a distribuição de água quente, coloque o interruptor de vapor na posição de desligado. Se o interruptor de vapor não for desligado, o café sairá durante 60 segundos e, em seguida, a máquina deixará de fazer café automaticamente. O indicador de café piscará então rapidamente, lembrando-o de desligar o interruptor do café.

Preparar um Cappuccino

Para preparar um cappuccino, encha a chávena de café expresso com espuma de leite.

1. Para preparar um cappuccino, prepare primeiro um expresso seguindo os passos da secção "Preparar um Espresso". Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição Desligado.

2. Coloque o interruptor de vapor na posição de ligado e aguarde até o indicador correspondente se acender.

Nota

Durante o processo de pré-aquecimento, o indicador de vapor acender-se-á e desligar-se-á para manter a temperatura desejada.

3. Encha um jarro com cerca 100 ml de leite gordo e frio por cada cappuccino que quer preparar.

Nota

Ao escolher o tamanho do jarro, recomenda-se que o diâmetro do jarro não seja inferior a 70±5 mm. Além disso, não se esqueça de que o volume do leite aumenta por um fator de dois, por isso certifique-se de que o jarro é suficientemente alto.

4. Rode o seletor de vapor devagar em sentido anti-horário para emitir vapor.

Nota

Nunca rode bruscamente o seletor de vapor, pois a máquina emitirá muito vapor num curto espaço de tempo, o que pode aumentar o risco de queimadura.

5. Introduza o tubo de vapor no leite a cerca de 2 cm de profundidade e espume o leite movendo o jarro para cima e para baixo.
6. Quando terminar de espumar o leite, coloque o seletor de vapor na posição Desligado.

Nota

O bocal de saída de vapor deve ser limpo com uma esponja húmida imediatamente depois de o vapor deixar de sair, mas tenha cuidado para não se queimar. Além disso, repita novamente o processo de vaporização, mas desta vez colocando o bocal de vapor num copo de água para o limpar.

7. Deite o leite com espuma na chávena de café e o seu cappuccino estará pronto. Ponha açúcar ao seu gosto e se quiser, polvilhe cacau em pó sobre a espuma. Desligue o interruptor Ligar/Desligar para desligar a máquina. Todos os indicadores luminosos desligar-se-ão.

Aviso

Após ter terminado de utilizar a função vapor, coloque o interruptor de café na posição Ligado. Se o indicador de café e o indicador de vapor piscarem rapidamente, isso significará que a temperatura da máquina é demasiado elevada. Deixe a máquina arrefecer durante pelo menos 5 minutos ou ative a função Água quente para arrefecer a máquina. A máquina pára automaticamente de distribuir água quando a temperatura descer.

Função Desligamento automático

Se não for acionado nenhum interruptor e se o seletor não for rodado durante 2 minutos, a máquina de café desligar-se-á automaticamente.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que desliga a máquina da tomada e que a deixa arrefecer completamente antes de a limpar.
- Limpe regularmente a caixa principal e o depósito de água com uma esponja. Lave e seque bem a bandeja e a placa antigoteamento.

Nota

Não utilize álcool ou solventes para limpar a máquina. Nunca mergulhe a carcaça em água para a limpar.

- Retire o funil metálico do filtro rodando-o em sentido horário e remova os resíduos de café. Limpe com água e detergente e seque bem.
- Lave todos os acessórios e seque-os bem.

Limpeza dos depósitos

1. Se a máquina tiver sido utilizada nos últimos 3 meses, é necessário limpar os depósitos minerais (calcário).
2. Encha o depósito com água e descalcificante até ao nível MAX (para a quantidade de descalcificante, siga as instruções na embalagem ou as instruções do fabricante).
3. Aqueça a solução acima referida seguindo os passos da secção "Pré-aquecimento". Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, o indicador de alimentação manter-se-á fixo.
4. Coloque o interruptor de café na posição Ligado para preparar duas chávenas da solução.
5. Coloque o interruptor de vapor na posição de ligado e aguarde até o indicador correspondente se acender. Emita vapor durante 2 minutos, rodando o seletor de vapor para a posição de vapor/água quente e, em seguida, volte a rodar o seletor para a posição Desligado para parar de gerar vapor. Desligue o interruptor Ligar/Desligar para parar completamente a máquina, deixando a solução de descalcificante ou de ácido cítrico na máquina durante pelo menos 15 minutos.
6. Repita os passos 5 e 6.
7. Rode o interruptor do café para a posição Ligado e o indicador do café permanecerá fixo. Desta forma, a máquina começará a preparar a solução até que não reste nenhum descalcificante.
8. Encha o depósito com água limpa até ao nível MAX e, em seguida, distribua água até não restar água no depósito.
9. Repita o passo 8 para assegurar que o tubo de vapor está completamente limpo.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
As partes metálicas do depósito de água estão enferrujadas.	O descalcificante utilizado não é o correto. Pode corroer as partes metálicas do depósito.	Utilize o descalcificante recomendado para as máquinas de café.
A parte inferior da máquina goteja.	Há demasiada água na bandeja antigotejamento.	Esvazie e limpe a bandeja antigotejamento.
	A máquina de café não funciona corretamente.	Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
A água escorre pelos lados do filtro de malha de aço.	Há café moído ao redor do filtro.	Limpe os resíduos de café.
O café tem um sabor amargo.	O aparelho não foi limpo corretamente após o processo de descalcificação.	Limpe a máquina várias vezes seguindo os passos da secção "Antes de usar".
	O café moído foi conservado em um lugar quente e húmido por muito tempo. O café moído estragou-se.	Utilize café moído fresco ou guarde-o num lugar fresco e seco. Depois de abrir um pacote de café moído, feche-o bem e guarde-o no frigorífico para mantê-lo fresco.
A máquina não liga.	O cabo de alimentação não está ligado.	Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica. Se a máquina ainda não estiver a funcionar corretamente, por favor contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

O vaporizador não espuma leite.	O indicador de vapor não está aceso.	Apenas quando o indicador de vapor estiver aceso é que a função de vapor pode ser utilizada para fazer espuma.
	O recipiente é demasiado grande ou a forma não se ajusta.	Utilize uma chávena alta e estreita.
	Utilizou leite desnatado.	Utilize leite gordo e frio.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 01723

Produto: Máquina de café expresso Power Espresso 20 Retro Green

Potência: 1100 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50 Hz

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Stoomindicator
2. Koffie-indicator
3. Aan/uit indicator
4. Aan-/uitschakelaar
5. Koffieschakelaar
6. Stoomschakelaar
7. Filter van staalgaas
8. Stamp hendel
9. Arm van het koffiezetapparaat
10. Lekbakje
11. Lekbak
12. Bovenbehuizing
13. Deksel van het waterreservoir
14. Handgreep
15. Waterreservoir
16. Stoomregelaar
17. Hoofdgedeelte
18. Basis
19. Doseerlepel/stamper

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
 - Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
 - Om ervoor te zorgen dat het eerste kopje koffie uitstekend smaakt, maakt u de machine schoon als volgt met heet water:
1. Vul het reservoir met water; het waterniveau mag nooit hoger zijn dan de markering

"MAX" op het reservoir. Plaats vervolgens de dop terug op het reservoir.

Opmerking

Het apparaat heeft een afneembaar reservoir voor eenvoudige schoonmaak, zodat u hem kunt vullen met water en vervolgens opnieuw kunt installeren.

2. Installeer het staalfilter in de espressomachinearm (zonder gemalen koffie).
3. Plaats een glas of kopje op het lekbakje. Zorg ervoor dat de stoomknop in de uit-positie staat.

Opmerking

Bij de espressomachine worden geen kopjes geleverd, dus gebruik uw eigen glas of kopje.

4. Steek de stekker van de espressomachine in het stopcontact en zet de aan/uit-schakelaar in de aan-stand. Het aan/uit-lampje begint blauw te knipperen. Als het lampje constant brandt, kunt u doorgaan met de volgende stap.
5. Schuif de koffieschakelaar omhoog en het apparaat zal heet water uitgeven.
6. Als het apparaat na 60 seconden stopt met water geven, giet u het water uit de beker en maakt u deze grondig schoon. De espressomachine is nu klaar voor gebruik.

Let op

Het apparaat kan geluiden maken als er voor de eerste keer water uit komt. Dit is volkomen normaal, omdat de espressomachine de lucht in de waterpomp laat ontsnappen. Na ongeveer 20 seconden zal dit geluid verdwijnen.

Inhoud van de doos

- Espressomachine Power Espresso 20 Retro Green
- Filterhouder
- 1 en 2 koffie filters
- Doseerlepel/stamper

3. WERKING

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Bij het inschakelen detecteert de machine zelf de positie (aan of uit) van alle schakelaars. Controleer dus vóór gebruik of ze in de uit-stand staan, anders knippert het lampje op de schakelaars die dat niet zijn, snel met tussenpozen gedurende 25 seconden en gaat dan weer uit voor 25 seconden, enzovoort. In deze toestand kan de espressomachine niet in werking gesteld worden.
2. Schakel de espressomachine in met de aan/uit-schakelaar nadat alle schakelaars in de uit-stand zijn gezet. Het aan/uit-lampje begint langzaam te knipperen en de espressomachine begint op te warmen. Zodra de machine is opgewarmd, stopt het voedingslampje met knipperen en blijft het constant branden. Zet vervolgens de

NEDERLANDS

koffieschakelaar in de stand ON. Het koffie-indicatielampje begint langzaam te knipperen (ongeveer elke 2 seconden) en het apparaat begint koffie te zetten.

Let op: Als u de koffieschakelaar aanzet tijdens het voorverwarmingsproces van het apparaat, gaat het koffie-indicatielampje snel knipperen, wat duidt op een fout. Wacht tot de machine klaar is met opwarmen en het aan/uit-lampje brandt voordat u de koffiefunctie selecteert.

3. Zodra de machine is opgewarmd, blijft het voedingslampje branden. Zet dan de stoomschakelaar in de aan-stand zodat de machine blijft opwarmen en stoom begint te produceren. Het stoomindicatorlampje begint langzaam te knipperen. Als de stoomindicator constant brandt, is de stoomfunctie klaar en kunt u aan de keuzeknop draaien om de stoom te laten ontsnappen.
4. Druk binnen 2 seconden twee keer op de stoomschakelaar om de heetwaterfunctie te activeren. De stoomindicator begint langzaam te knipperen (ongeveer elke 2 seconden), om aan te geven dat u nu de keuzeknop stoom kunt draaien om heet water te doseren.

Let op: Als het koffie-indicatielampje na het stomen 25 seconden snel knippert en daarna weer 25 seconden uitgaat, is de machinetemperatuur te hoog. In deze toestand kan de espressomachine niet in werking gesteld worden. Daarom zal er heet water moeten worden afgegeven om de espressomachine af te koelen of zal de machine op natuurlijke wijze moeten afkoelen voordat het weer kan worden gebruikt.

Voorverwarmen

Om een goed kopje koffie te zetten, is het aan te raden om de brewer voor te verwarmen, inclusief de trechter, het filter en het kopje, zodat de smaak van de koffie niet verandert door koude elementen.

1. Verwijder het verwijderbare reservoir en open het deksel om het te vullen met water, bij voorkeur natuurlijk of gezuiverd mineraalwater. Het waterniveau mag de markering "MAX" op het reservoir niet overschrijden. Zet het reservoir na het vullen terug op zijn plaats.
2. Plaats het staalfilter op de arm van de espressomachine. Zorg ervoor dat de trechterbuis is uitgelijnd met de gleuf in de machine en plaats de arm vervolgens in de brouwer vanuit de ontgrendelde positie door deze tegen de klok in te draaien totdat deze vergrendelt in de vergrendelde positie.
3. Plaats een kopje in de lekbak.
4. Steek de stekker van de espressomachine in het stopcontact. Zorg ervoor dat de stoomknop in de uit-positie staat.
5. Schuif de aan/uit-schakelaar omhoog en het aan/uit-lampje begint te knipperen. Zodra het voorverwarmingsproces is voltooid, stopt het aan/uit-lampje met knipperen en blijft het constant branden. Zet de koffieschakelaar op aan en zet het apparaat uit zodra het klaar is met de afgifte van heet water.

Espresso bereiden

1. Verwijder de arm door hem naar links te draaien en volg de bovenstaande stappen voor "Voorverwarmen". Doe de gemalen koffie in het filter met het maatschepje. Eén eetlepel gemalen koffie is genoeg voor één kopje. Gebruik vervolgens het andere uiteinde van het maatschepje om de gemalen koffie aan te drukken.
2. Plaats het staalfilter op de arm van de espressomachine. Zorg ervoor dat de trechterbuis is uitgelijnd met de gleuf in de machine en plaats de arm vervolgens in de brouwer vanuit de ontgrendelde positie door deze tegen de klok in te draaien totdat deze vergrendelt in de vergrendelde positie.
3. Leeg het water uit de beker en plaats deze terug in de restwaterbak.
4. Zet de koffieschakelaar op ON en de koffie-indicator begint te knipperen. Wacht even tot de koffie eruit begint te komen. Wanneer de gewenste hoeveelheid is bereikt, zet u de koffieschakelaar in de uit-stand en stopt de machine met koffiezetten. Als de schakelaar niet wordt uitgezet, komt er gedurende 60 seconden koffie uit en dan stopt de machine automatisch met koffiezetten. Het koffie-indicatielampje knippert dan snel om u eraan te herinneren de koffieschakelaar uit te zetten.

Waarschuwing

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens de bereiding, omdat het nodig kan zijn het apparaat handmatig te bedienen.
- Als u klaar bent met koffiezetten, verwijder dan de koffiearm uit de machine door deze rechtsom te draaien en verwijder vervolgens de koffieresten uit het filter door op de pershendel te drukken.
- Spoel de metalen trechter en het stalen gaasfilter om met water.
- Het aanbevolen kopjes volume is ongeveer 30 ml voor enkele koffie en 60 ml voor dubbele koffie.

Warm water bereiden

Zodra het voorverwarmingsproces is voltooid, blijft het aan/uit-lampje branden. Druk dan binnen 2 seconden tweemaal op de stoomschakelaar, de stoomindicator begint te knipperen en de waterpomp begint water te pompen. Draai de keuzeknop stoom naar de stand stoom/heet water zodat er heet water uit het stoompijpje komt. Zet de stoomschakelaar uit om te stoppen met de afgifte van heet water. Als de stoomschakelaar niet wordt uitgezet, komt er gedurende 60 seconden heet water uit en dan stopt de machine automatisch met bereiden. Het stoomindicatielampje knippert dan snel om u eraan te herinneren de stoomschakelaar uit te zetten.

Cappuccino bereiden

Om een cappuccino te bereiden, vult u het espressokopje met opgeschuimde melk.

1. Om een cappuccino te bereiden, bereidt u eerst een espresso volgens de stappen in het

NEDERLANDS

hoofdstuk "ESPRESSO BEREIDEN". Zorg ervoor dat de keuzeschakelaar voor stoom in de uit-stand staat.

2. Zet de stoomschakelaar in de aan-stand en wacht tot het bijbehorende lampje brandt.

Opmerking

Tijdens het voorverwarmingsproces gaat het stoomindicatielampje aan en uit om de gewenste temperatuur te handhaven.

3. Vul een kan met ongeveer 100 ml koude volle melk voor elke cappuccino die u wilt bereiden.

Opmerking

Bij het kiezen van de grootte van de kan wordt aanbevolen dat de diameter van de kan niet kleiner is dan 70 ± 5 mm. Houd er ook rekening mee dat het volume van melk met een factor twee toeneemt, dus zorg ervoor dat de kan hoog genoeg is.

4. Draai de keuzeknop voor stoom langzaam tegen de klok in zodat er stoom uit het stoompijpje ontsnapt.

Opmerking

Draai de keuzeschakelaar voor stoom nooit te hard, omdat het apparaat dan in korte tijd veel stoom afgeeft, wat het risico op verbranding kan vergroten.

5. Steek het stoompijpje ongeveer twee centimeter diep in de melk en schuim de melk op door het kannetje op en neer te bewegen.
6. Wanneer u klaar bent met het opschuimen van de melk, zet u de keuzeknop voor stoom in de uit-stand.

Opmerking

Het stoompijpje moet onmiddellijk nadat er geen stoom meer uit komt, worden schoongemaakt met een vochtige spons, maar pas op dat u zich niet verbrandt. Herhaal het stoomproces nog een keer, maar plaats het stoompijpje dit keer in een glas water om het schoon te maken.

7. Giet de opgeschuimde melk in het koffiekopje en uw cappuccino is klaar. Zoet naar smaak en strooi indien gewenst cacaopoeder over het schuim. Zet de Aan/Uit-schakelaar uit om de machine uit te schakelen. Alle indicatorlampjes gaan uit.

Waarschuwing

Als het koffiecontrolelampje en het stoomcontrolelampje snel knipperen, betekent dit dat de temperatuur van het apparaat te hoog is. Laat de machine minstens 5 minuten afkoelen of activeer de heetwaterfunctie om de machine af te koelen. De machine zal automatisch stoppen met het afgeven van water als de temperatuur daalt.

Functie voor automatische uitschakeling

Als er geen schakelaar wordt bediend en de keuzeschakelaar gedurende 2 minuten niet wordt omgedraaid, schakelt de espressomachine automatisch uit.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Maak de hoofdbehuizing en het waterreservoir regelmatig schoon met een spons. Was en droog het lekbakje en de lekplaat grondig.

Opmerking

Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken. Dompel de behuizing nooit onder in water om deze schoon te maken.

- Verwijder de metalen trechter van het filter door deze met de klok mee te draaien en verwijder eventuele koffieresten. Reinig met water en afwasmiddel en droog grondig.
- Was alle accessoires en droog ze grondig.

Ontkalken

1. Als de machine de laatste 3 maanden in gebruik is geweest, is het noodzakelijk om de minerale afzettingen (kalk) schoon te maken.
2. Vul het reservoir met water en ontkalker tot het niveau MAX (volg voor de hoeveelheid ontkalker de aanwijzingen op de verpakking of de instructies van de fabrikant).
3. Verwarm de bovenstaande oplossing volgens de stappen in het gedeelte "VOORVERWARMEN". Zodra het voorverwarmingsproces is voltooid, blijft het aan/uit-lampje branden.
4. Zet de koffieschakelaar op ON om twee kopjes van de oplossing te zetten.
5. Zet de stoomschakelaar in de aan-stand en wacht tot het bijbehorende lampje brandt. Stoom gedurende 2 minuten door de keuzeknop stoom op de stand stoom/heet water te zetten en zet de keuzeknop dan weer op de uit-stand om te stoppen met het genereren van stoom. Zet de aan/uit-schakelaar uit om de machine volledig te stoppen en laat de ontkalker of citroenzuuroplossing minstens 15 minuten in de machine zitten.
6. Herhaal stap 5 en 6.
7. Zet de koffieschakelaar op ON en het koffie-indicatielampje blijft branden. Op deze manier begint de machine met het bereiden van de oplossing totdat er geen ontkalker meer over is.
8. Vul het reservoir met schoon water tot het MAX-niveau en giet dan water totdat er geen water meer in het reservoir zit.
9. Herhaal stap 8 om er zeker van te zijn dat de stoompijp grondig gereinigd is.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De metalen onderdelen van het waterreservoir zijn verroest.	De gebruikte ontkalker is niet de juiste. Kan metalen onderdelen van het reservoir aantasten.	Gebruik de ontkalker die wordt aanbevolen voor espressomachines.
De onderkant van de machine lekt.	De lekbak is te vol.	Maak de lekbak leeg.
	Het koffiezetapparaat werkt niet goed.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Het water stroomt uit de zijkanten van het stalen gaasfilter.	Er zitten sporen van gemalen koffie aan de randen van het filter.	Veeg koffieresten weg.
Koffie smaakt zuur.	U heeft de machine niet goed schoon gemaakt na het ontkalkingsproces.	Reinig het apparaat meerdere keren volgens de stappen in het gedeelte "Voor gebruik".
	De gemalen koffie was lange tijd op een warme en vochtige plek bewaard. De gemalen koffie is bedorven.	Gebruik versgemalen koffie of bewaar de gemalen koffie op een koele en droge plaats. Nadat u een pak gemalen koffie heeft geopend, sluit u het goed af en bewaart u het in de koelkast om het vers te houden.
De espressomachine gaat niet aan.	De stroomkabel is niet goed aangesloten.	Steek de stekker correct in het stopcontact. Als de machine nog steeds niet werkt, neem dan contact op met de technische dienst van Cecotec.

Stoom schuimt de melk niet op.	Het stoomindicatielampje brandt niet.	Alleen als het stoomlampje brandt, kan de stoomfunctie worden gebruikt om op te schuimen.
	Beker is te groot of de vorm past niet	Gebruik een hoge, smalle beker.
	U heeft magere melk gebruikt.	Gebruik volle, koude melk.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 01723

Product: Espressomachine Power Espresso 20 Retro Green

Vermogen: 1100 W

Voltage: 220 - 240 V~

Frequentie: 50 Hz

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Wskaźnik pary
2. Wskaźnik kawy
3. Wskaźnik mocy
4. Przetąacznik zasilania
5. Przetąacznik kawy
6. Przetąacznik pary
7. Filtr ze stalowej siatki
8. Dźwignia dociskająca
9. Ramię ekspresu do kawy
10. Płyta ociekająca
11. Tacka ociekowa
12. Pokrywa zewnętrzna
13. Pokrywa zbiornika na wodę
14. Uchwyt
15. Zbiornik na wodę
16. Pokrętko pary
17. Główna część urządzenia
18. Spód
19. Łyżka dozująco-dociskająca

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby pierwsza filiżanka kawy smakowała wyśmienicie, należy czyścić ekspres gorącą wodą w następujący sposób:

POLSKI

1. Napełnij zbiornik wodą; poziom wody nie może przekraczać znaku „MAX” na powierzchni zbiornika. Następnie, umieść na nowo pokrywkę zbiornika.

Uwaga

Urządzenie jest wyposażone w wymowany zbiornik ułatwiający czyszczenie, dzięki czemu można go napełnić wodą, a następnie ponownie zainstalować.

2. Włóż filtr ze stali nierdzewnej do ramienia ekspresu (bez kawy mielonej).
3. Umieść filiżankę na tacce ociekowej. Upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.

Uwaga

Ekspres do kawy nie posiada żadnego pojemnika, więc używaj własnego kubka lub filiżanki.

4. Podłącz ekspres do kawy do źródła zasilania i przesunij przycisk zasilania do pozycji włączenia. Wskaźnik stanu gotowości zacznie migać na niebiesko, kiedy przestanie będziesz mógł przejść do kolejnego kroku.
5. Przesunij przełącznik kawy do góry a ekspres do kawy zacznie dozować wodę.
6. Po 60 sekundach nalewania wody, wylej ją z filiżanki i umyj. Ekspres jest teraz gotowy do użycia.

Uwaga

Jest możliwe, że urządzenie wydaje dziwne dźwięki nalewając wodę za pierwszym razem. To jest kompletnie normalne, ponieważ urządzenie wydała pozostałe powietrze w pompy wody. Po upływie ok. 20 sek, ten hałas zniknie.

Zawartość opakowania

- Ekspres do kawy Power Espresso 20 Retro Green
- Ramię uchwytu filtra
- Filtr do 1 lub 2 kaw.
- Łyżka dozująco-dociskająca

3. FUNKCJONOWANIE

1. Podłącz ekspres do kawy do zasilania. Po uruchomieniu, własne urządzenie wykryje pozycję (uruchomienia lub wyłączenia) ze wszystkich przełączników. Dlatego przed użyciem upewnij się, że są one wyłączone, w przeciwnym razie kontrolki tych przełączników, które nie są wyłączone, będą szybko migać z przerwami przez 25 sekund, a następnie zgasną na kolejne 25 itd. sukcesywnie. W tym stanie, urządzenie się uruchomi.
2. Po wyłączeniu wszystkich przełączników do pozycji wyłączenia, uruchomi się ekspres do kawy używając przycisku zasilania. Wskaźnik stanu gotowości rozpocznie migać powoli

i urządzenie zacznie się nagrzewać. Po nagrzeniu, wskaźnik gotowości przestanie migać lub będzie stały. Następnie, naciśnij przycisk urządzenia do pozycji uruchomienia. W ten sposób, wskaźnik zacznie migać powoli (co 2 sekundy mniej więcej) i urządzenie zacznie przygotowywać kawę.

Uwaga: Włączenie przełącznika do kawy podczas procesu podgrzewania ekspresu do kawy spowoduje, że wskaźnik kawy zacznie migać szybko wskazując na błąd. Oczekaj aż ekspres do kawy zakończy podgrzewanie i że wskaźnik gotowości jest stały, aby wybrać funkcję kawy.

3. Po nagrzeniu ekspresu do kawy, wskaźnik pracy będzie stały. Następnie ustaw przełącznik pary w pozycji włączonej, aby ekspres dalej się nagrzewał i zaczął generować parę. Wskaźnik pary zacznie migać powoli. Kiedy wskaźnik pary utrzyma się uruchomiony w sposób stały, oznacza to, że funkcja pary jest gotowa, więc można już obrócić pokrętko, aby uwolnić parę.
4. Naciśnij przycisk pary 2 razy w przeciągu 2 sekund, aby aktywować funkcję gorącej wody. Wskaźnik pary zacznie migać powoli (co 2 sekundy mniej więcej), wskazując na to, że można już obrócić pokrętko pary, aby dozować gorącą wodę.

Uwaga: po wytworzeniu pary, jeśli wskaźnik kawy zacznie szybko migać przez 25 sekund i wyłączy się przez kolejnych 25, oznacza to, że urządzenie zostało umieszczone zbyt wysoko. W tym stanie, urządzenie się nie uruchomi. Dlatego ważne jest to, aby dozować gorącą wodę, aby schłodzić urządzenie lub zostawić je do schłodzenia w naturalny sposób przed jej ponownym użyciem.

Podgrzewanie

Aby zaparzyć dobrą kawę, zaleca się wstępne podgrzanie ekspresu przed zaparzeniem kawy, w tym uchwytu filtra, filtra i filiżanki, aby żaden zimny element nie miał wpływu na smak kawy.

1. Wyjmij zbiornik i otwórz pokrywkę, aby napełnić ją wodą, chętniej mineralną lub zdatną do picia. Poziom wody nie może przekraczać oznaczenia "MAX" na zbiorniku. Po napełnieniu zbiornika, umieść go ponownie na swoim miejscu.
2. Umieść filtr siatkowy w ramieniu urządzenia. Upewnij się, że rura lejka jest wyrównana ze szczeliną w urządzeniu, a następnie włóż ramię do ekspresu z pozycji odblokowanej, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zostanie całkowicie osadzone w pozycji zablokowanej.
3. Umieść filiżankę na tacce ociekowej.
4. Podłącz urządzenie do zasilania. Upewnij się, że selektor pary jest w pozycji wyłączonej.
5. Przesuń przełącznik zasilania do góry i wskaźnik gotowości rozpocznie migać. Po zakończeniu procesu podgrzewania, wskaźnik pracy przestanie migać i będzie stały. Przesuń przełącznik kawy do pozycji uruchomienia a po zakończeniu dozowania wody, wyłącz go.

Przygotowywanie espresso

1. Podążając za poprzednimi krokami „Podgrzewanie, wyjmij ramię obracając je do lewej strony. Dodaj kawy mielonej do filtra za pomocą łyżki dozującej. Jedna łyżka mielonej kawy pozwala na przygotowanie jednej filiżanki. Następnie, użyj jednego końca łyżki dozującej, aby docisnąć kawę mieloną.
2. Umieść filtr siatkowy w ramieniu urządzenia. Upewnij się, że rura lejka jest wyrównana ze szczeliną w urządzeniu, a następnie włoż ramię do ekspresu z pozycji odblokowanej, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zostanie całkowicie osadzone w pozycji zablokowanej .
3. Wylej wodę z filiżanki i umieść ją ponownie na tacy ociekowej.
4. Przesuń przetącznik kawy do pozycji gotowości i wskaźnik kawy zacznie migać. Odczekaj jeden moment aż kawa zacznie się przelewać. Gdy uzyskasz żądaną ilość, ustaw przetącznik kawy w pozycji wyłączonej, a urządzenie zatrzyma przygotowanie kawy. W przypadku niewyłączenia przetącznika, będzie się przelewać kawa przez około 60 sekund a na koniec zaprzestanie jego automatyczne parzenie. Następnie, wskaźnik kawy zacznie szybko migać, przypominając o tym, iż należy wyłączyć przetącznik do kawy.

Ostrzeżenie

- Nie pozostawiaj urządzenia bez uwagi podczas przygotowania kawy, ponieważ czasem jest ważne, aby robić to ręcznie.
- Kiedy zakończysz przygotowywanie kawy, zdejmij ramię urządzenia obracając do prawo a następnie, wyjmij resztki kawy z filtra naciskając dźwignię dociskającą.
- Przepłucz wodą metalowy lejek jak i filtr stalowej siatki.
- Zalecana objętość filiżanki to ok. 30 ml dla kawy indywidualnej i 60 ml dla podwójnej kawy.

Grzanie wody

Kończąc proces podgrzewania, wskaźnik gotowości będzie stały. Następnie, naciśnij przycisk pary dwa razy w przeciągu 2 sekund, wskaźnik pary zacznie migać a pompa wody zacznie dozować wodę. Obróć pokrętko pary do pozycji pary/wody gorącej, aby wydostała się gorąca woda przez przewód pary. Aby zaprzestać dozowanie gorącej wody, przesun przetącznik pary do pozycji wyłączenia. W przypadku niewyłączenia przetącznika pary, wydostawać się będzie gorąca woda przez 60 sekund a potem urządzenie automatycznie przestanie migać. Następnie, wskaźnik pary będzie migać szybko, przypominając, że należy wyłączyć przetącznik pary.

Przygotowywanie cappuccino

Aby przygotować cappuccino napełnij filiżankę espresso pianą z mleka.

1. Aby przygotować cappuccino, najpierw przygotuj espresso, wykonując czynności opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE ESPRESSO”. Upewnij się, że pokrętło pary znajduje się w pozycji wyłączonej.
2. Ustaw przelącznik pary w pozycji gotowości i poczekaj, aż zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

Uwaga

Podczas procesu podgrzewania, wskaźnik pary będzie się włączać i wyłączać, aby utrzymać żądaną temperaturę.

3. Napełnij dzbanek około 100 ml mleka na każde cappuccino, które chcesz zrobić.

Uwaga

Przy wyborze rozmiaru dzbanka zaleca się, aby średnica dzbanka nie była mniejsza niż 70±5mm. Pamiętaj też, że mleko zwiększa objętość dwukrotnie, więc upewnij się, że dzbanek jest wystarczająco wysoki.

4. Powoli obróć pokrętło wyboru pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby para zaczęła wydobywać się z dyszy.

Uwaga

Nigdy nie obracaj gwałtownie pokrętła pary, ponieważ ekspres do kawy w krótkim czasie wyemituje dużo pary, co może zwiększyć ryzyko poparzenia.

5. Włóż dyszę pary do mleka na głębokość około cała i spieniaj mleko, przesuwając dzbanek w górę i do dołu.
6. Kiedy skończysz spieniać mleko, obróć pokrętło pary do pozycji wyłączenia.

Uwaga

Nasadka wyjścia pary powinna być czyszczona za pomocą wilgotnej szmatki zaraz po tym jak przestanie wydobywać się para, lecz należy uważać, aby się nie poparzyć. Powtórz również proces wytwarzania pary, ale tym razem włóż dyszę pary do szklanki wody, aby ją wyczyścić.

7. Wlej spienione mleko do filiżanki i cappuccino jest gotowe. Dodaj cukru według uznania, jeśli masz ochotę, posyp odrobiną kakao w proszku na pianie. Wyłącz przelącznik zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie kontrolki się wyłączą.

Ostrzeżenie

Po zakończeniu korzystania z funkcji pary ustaw przelącznik urządzenia do pozycji gotowości, jeśli wskaźnik kawy i wskaźnik pary szybko migają, oznacza to, że temperatura ekspresu do kawy jest zbyt wysoka. Pozwól urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 5 minut lub włącz funkcję gorącej wody, aby urządzenie ostygło. Ekspres automatycznie przestanie dozować wodę, gdy temperatura spadnie.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Jeśli żaden z przelotników nie zostanie wciśnięty ani pokrętko obrócone przez w minutę, urządzenie wyłączy się automatycznie.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz ekspres do kawy i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed czyszczeniem.
- Często należy czyścić gąbką obudowę i zbiornik na wodę. Dokładnie umyj i osusz tackę i ociekach

Uwaga

Nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników do czyszczenia ekspresu do kawy. Nigdy nie zanurzaj obudowy w wodzie, aby ją wyczyścić.

- Odłącz metalowy lejek od filtra, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i usuń wszelkie pozostałości po kawie. Wyczyść go wodą z detergentem i dobrze wysusz.
- Umyj wszystkie akcesoria i dobrze je wysusz.

Czyszczenie osadów mineralnych

1. Jeśli ekspres był używany przez ostatnie 3 miesiące, konieczne jest oczyszczenie go z osadów mineralnych (kamień).
2. Napętnij zbiornik wodą i płynem zmiękczającym do poziomu MAX (w celu dobrania odpowiedniej ilości środka zmiękczającego należy kierować się instrukcją na opakowaniu lub producenta).
3. Podgrzej powyższy roztwór, wykonując czynności opisane w sekcji „WSTĘPNE OGRZEWANIE”. Kończąc proces podgrzewania, wskaźnik gotowości będzie stały.
4. Przesuń przelotnik kawy do pozycji włączenia, aby przygotować dwie filiżanki roztworu.
5. Ustaw przelotnik pary w pozycji gotowości i poczekaj, aż zaświeci się odpowiedni wskaźnik. Wytwarza parę przez 2 minuty, obracając pokrętko wyboru pary do pary/ gorącej wody, a następnie przekręć pokrętko z powrotem do pozycji wyłączenia, aby zatrzymać wytwarzanie pary. Wyłącz przyciskiem zasilania pozostawiając urządzenie wyłączone wraz ze środkiem odkamieniającym lub roztwór kwasu cytrynowego w urządzeniu na co najmniej 15 minut.
6. Powtórz kroki 5 i 6.
7. Ustaw przelotnik kawy w pozycji gotowości, a wskaźnik kawy będzie się świecił. W ten sposób, urządzenie zacznie przygotowywanie roztworu, aż do momentu
8. Napętnij zbiornik czystą wodą do poziomu MAX, a następnie dozuj wodę, aż w zbiorniku nie będzie już wody.

9. Powtórz krok 8, aby upewnić się, że dysza pary jest idealnie czysta.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Powód	Rozwiązanie
Metalowe części zbiornika na wodę są pordzewiałe.	Zastosowany zmiękcacz nie jest odpowiedni. Może powodować korozję metalowych części zbiornika.	Użycie zalecanego odkamieniacza do ekspresów do kawy.
Dno dzbanka do kawy przecieka.	W tacce ociekowej jest za dużo wody.	Opróżnij taczkę ociekową.
	Ekspres do kawy nie działa poprawnie.	Skontaktuj się z serwisem pomocy technicznej Cecotec.
Woda wypytywa bokami stalowego filtra siatkowego.	Po brzegach filtra znajdują się pozostałości zmielonej kawy.	Wyczyść resztki kawy.
Kawa jest kwaśna.	Ekspres do kawy nie został wyczyszczony odpowiednio po procesie odkamieniania.	Kilkakrotnie wyczyść ekspres do kawy, wykonując czynności opisane w części „Przed użyciem”.
	Kawa mielona była długo przechowywana w gorącym i wilgotnym miejscu. Kawa mielona zepsuła się.	Użyj świeżo zmielonej kawy lub przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Po otwarciu opakowania kawy mielonej należy je szczelnie zamknąć i przechowywać w lodówce, aby zachować świeżość.
Ekspres do kawy nie włącza się.	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Prawidłowo podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Para nie spienia mleka.	Wskaźnik pary nie świeci się.	Tylko kiedy wskaźnik pary będzie włączony można używać funkcji pary do pienienia.
	Pojemnik jest za duży lub kształt nie pasuje.	Użyj wysokiego, wąskiego kubka.
	Użyteś odtłuszczonego mleka.	Użyj zimnego pełnego mleka.

6. DANE TECHNICZNE

Referencje produktu: 01723

Produkt: Ekspres do kawy espresso Power Espresso 20 Retro Green

Moc: 1100 W

Napięcie: 220 - 240 V~

Częstotliwość: 50 Hz

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel. Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakiegokolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Indikátor páry
2. Indikátor kávy
3. Indikátor zapnutí
4. Přepínač zapnutí/vypnutí
5. Přepínač kávy
6. Parní spínač
7. Sítový filtr z oceli
8. Páka presovače
9. Rameno kávovaru
10. Odkapávací deska
11. Odkapávací miska
12. Horní kryt
13. Kryt zásobníku na vodu
14. Rukojeť
15. Zásobník na vodu
16. Volič páry
17. Hlavní tělo
18. Základna
19. Odměrná lžička/pěchovadlo

Poznámka:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyměňte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Původní krabici a další obaly můžete uschovat na bezpečném místě, aby nedošlo k poškození zařízení, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že všechny položky správně recyklujete.
 - Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.
 - Pro dosažení vynikající chuti prvního šálku kávy vyčistěte kávovar horkou vodou následujícím způsobem:
1. Naplňte zásobník vodou; hladina vody nesmí nikdy přesáhnout značku „MAX“ na zásobníku. Poté nasadte zpět víčko zásobníku.

Poznámka

Spotřebič je vybaven odnímatelným zásobníkem pro snadné čištění, takže jej můžete naplnit vodou a poté jej znovu nainstalovat.

2. Do ramene kávovaru nainstalujte síťový filtr z oceli (bez mleté kávy).
3. Položte sklenici nebo šálek na odkapávací misku. Ujistěte se, že je volič páry v poloze vypnuto.

Poznámka

Kávovar není dodáván s nádobou, proto použijte vlastní sklenici nebo šálek.

4. Zapojte kávovar do síťové zásuvky a nastavte přepínač zapnutí/vypnutí do polohy zapnuto. Světelný indikátor zapnutí začne blikat modře, když přestane blikat, můžete přejít k dalšímu kroku.
5. Posuňte přepínač kávy směrem nahoru a kávovar začne vydávat horkou vodu.
6. Jakmile kávovar po 60 sekundách přestane vydávat vodu, vylijte vodu ze šálku a důkladně ho umyjte. Nyní je kávovar připraven k použití.

Pozor

Při prvním výdeji vody může přístroj vydávat zvuky. To je zcela normální, protože kávovar uvolňuje vzduch uvnitř vodního čerpadla. Přibližně po 20 sekundách tento zvuk přestane.

Obsah krabice

- Kávovar espresso Power Espresso 20 Retro Green
- Rameno držáku filtrů
- Filtry na 1 a 2 kávy
- Odměrná lžička/pěchovadlo

3. PROVOZ

1. Zapojte kávovar do síťové zásuvky. Po zapnutí stroj sám detekuje polohu (zapnuto nebo vypnuto) všech přepínačů. Proto se před použitím ujistěte, že jsou ve vypnuté poloze, protože v opačném případě bude světelný indikátor na těch přepínačích, které nejsou ve vypnuté poloze, 25 sekund přerušovaně rychle blikat a pak na dalších 25 sekund zhasne, a tak pořád dokola. V tomto stavu nelze stroj uvést do provozu.
2. Po přepnutí všech přepínačů do polohy vypnuto zapněte kávovar pomocí přepínače zapnutí/vypnutí. Světelný indikátor zapnutí začne pomalu blikat a kávovar se začne zahřívat. Po zahřátí přestane indikátor zapnutí blikat a zůstane trvale svítit. Poté přepněte přepínač kávy do polohy zapnutí. Světelný indikátor kávy začne pomalu blikat (přibližně každé 2 sekundy) a kávovar začne vařit kávu.

Pozor: Zapnutí přepínače kávy během procesu předeřhřívání kávovaru způsobí rychlé blikání světelného indikátoru kávy, což signalizuje chybu. Počkejte, dokud se kávovar nezahřeje a indikátor zapnutí se trvale nerozsvítí, a teprve poté zvolte funkci přípravy kávy.

3. Jakmile se kávovar zahřeje, indikátor zapnutí zůstane svítit. Poté přepněte parní spínač do polohy zapnuto, aby se kávovar dále zahříval a začal vytvářet páru. Světelný indikátor páry začne pomalu blikat. Když indikátor páry trvale svítí, to znamená, že je funkce páry připravena, a můžete otočit voličem pro uvolnění páry.
4. Pro aktivaci funkce horké vody stiskněte dvakrát během 2 sekund parní spínač. Indikátor páry začne pomalu blikat (přibližně každé 2 sekundy), což znamená, že nyní můžete otočit voličem páry a vydávat horkou vodu.

Pozor: Po spaření, pokud indikátor kávy rychle bliká po dobu 25 sekund a poté na dalších 25 sekund zhasne, znamená to, že teplota kávovaru je příliš vysoká. V tomto stavu nelze stroj uvést do provozu. Proto bude nutné vydat horkou vodu, aby se kávovar ochladil, nebo jej nechat přirozeně vychladnout, než jej bude možné znovu použít.

Předeřhřívání

Pro přípravu dobrého šálku kávy se doporučuje před spařením předeřhřát kávovar včetně trychtýře, filtru a šálku, aby se chuť kávy nezměnila vlivem studených prvků.

1. Vyjměte odnímatelný zásobník, otevřete víko a naplňte ho vodou, nejlépe minerální nebo pitnou vodou. Úroveň hladiny vody nesmí přesáhnout značku „MAX“ na zásobníku. Po naplnění zásobníku ho opět nasadte na své místo.
2. Nasadte síťový filtr z oceli do ramene kávovaru. Ujistěte se, že je trychtýř zarovnan se šterbinou v přístroji, a poté nainstalujte rameno do kávovaru z uvolněné polohy otáčením proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do zajištěné polohy.
3. Položte šálek na odkapávací misku.
4. Zapojte kávovar do síťové zásuvky. Ujistěte se, že je volič páry v poloze vypnuto.
5. Přepněte přepínač zapnutí/vypnutí směrem nahoru a světelný indikátor zapnutí začne blikat. Jakmile je proces předeřhřívání dokončen, indikátor zapnutí přestane blikat a zůstane trvale svítit. Přepněte přepínač kávy do polohy zapnuto a jakmile kávovar přestane vydávat horkou vodu, vypněte jej.

Příprava espressa

1. Podle výše uvedených kroků „Předeřhřívání“ vyjměte rameno otočením doleva. Přidejte mletou kávu do filtru pomocí odměrné lžičky. Jedna lžička mleté kávy stačí na přípravu jednoho šálku. Jedna polévková lžice mleté kávy stačí k přípravě jednoho šálku.
2. Nasadte síťový filtr z oceli do ramene kávovaru. Ujistěte se, že je trychtýř zarovnan se šterbinou v přístroji, a poté nainstalujte rameno do kávovaru z uvolněné polohy otáčením proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do zajištěné polohy.
3. Vylijte vypuštěnou vodu ze šálku a vložte ho zpět na odkapávací misku.
4. Nastavte přepínač kávy do polohy zapnutí a indikátor kávy začne blikat. Chvilí počkejte,

až káva začne vytékat. Po dosažení požadovaného množství kávy přepněte přepínač do polohy vypnuto a kávovar přestane spařovat kávu. Jestliže přepínač nevypnete, káva bude vytékat po dobu 60 sekund a poté se spařování automaticky zastaví. Poté světelný indikátor kávy rychle bliká, čímž vám připomíná, abyste vypnuli přepínač kávy.

Varování

- Během přípravy nenechávejte kávovar bez dozoru, protože může být nutné s ním manipulovat ručně.
- Po dokončení přípravy kávy vyjměte rameno kávovaru otáčením směrem doprava a poté odstraňte zbytky kávy z filtru stisknutím páky presovače.
- Kovový trychtýř a síťový filtr z oceli propláchněte vodou.
- Doporučený objem šálku je přibližně 30 ml pro jednu kávu a 60 ml pro dvojitou kávu.

Připravit horkou vodu

Po dokončení procesu předehřívání bude indikátor zapnutí trvale svítit. Poté během 2 sekund dvakrát stisknete parní spínač, indikátor páry začne blikat a vodní čerpadlo začne dávkovat vodu. Otočte volič páry do polohy pára/horká voda, aby z parní trubky vytékala horká voda. Chcete-li zastavit výdej horké vody, nastavte parní spínač do polohy vypnuto. Jestliže parní spínač nevypnete, bude horká voda vytékat po dobu 60 sekund a poté se její příprava automaticky zastaví. Poté světelný indikátor páry začne rychle blikat, čímž vám připomene, abyste vypnuli parní spínač.

Příprava cappuccina

Chcete-li připravit cappuccino, naplňte šálek na espresso napěněným mlékem.

1. Pro přípravu cappuccina nejprve připravte espresso podle pokynů uvedených v části „PŘÍPRAVA ESPRESSA“. Ujistěte se, že je volič páry v poloze vypnuto.
2. Nastavte parní spínač do polohy zapnuto a počkejte, dokud se nerozsvítí příslušný indikátor.

Poznámka

Během předehřívání se světelný indikátor páry rozsvěcuje a zhasíná, aby byla udržována požadovaná teplota.

3. Na každé cappuccino, které chcete připravit, naplňte konvičku asi 100 ml studeného plnotučného mléka.

Poznámka

Při výběru velikosti konvice se doporučuje, aby její průměr nebyl menší než 70 ± 5 mm. Kromě toho mějte na paměti, že mléko zvětšuje svůj objem dvojnásobně, takže se ujistěte, že je konvice dostatečně vysoká.

4. Pomalu otáčejte voličem páry proti směru hodinových ručiček, aby z parní trubky vycházela pára.

ČEŠTINA

Poznámka

Nikdy prudce neotáčejte voličem páry, protože kávovar během krátké doby vypustí velké množství páry, což může zvýšit riziko opaření.

5. Vložte parní trubku do mléka asi dva centimetry hluboko a pohybem konvice nahoru a dolů mléko napěňte.
6. Po dokončení napěnění mléka otočte volič páry do polohy vypnuto.

Poznámka

Výstupní trysku páry je třeba vyčistit vlhkou houbou ihned poté, co přestane vycházet pára, ale dávejte pozor, abyste se nepopálili. Kromě toho znovu zopakujte proces napařování, ale tentokrát vložte parní trysku do sklenice s vodou, abyste ji vyčistili.

7. Nalijte napěněné mléko do šálku a vaše cappuccino je hotové. Osladte podle chuti a pokud máte chuť, sypete pěnu kakaovým práškem. Vypněte přepínač zapnutí/vypnutí pro vypnutí kávovaru. Všechny světelné indikátory zhasnou.

Varování

Po ukončení používání parní funkce nastavte přepínač kávy do polohy zapnuto, pokud indikátor kávy a indikátor páry rychle blikají, znamená to, že teplota kávovaru je příliš vysoká. Nechte přístroj vychladnout alespoň 5 minut nebo aktivujte funkci horké vody, aby se spotřebič ochladil. Kávovar automaticky přestane vydávat vodu, když klesne teplota.

Funkce automatického vypnutí

Pokud není zapnutý žádný přepínač a taktéž a po dobu 2 minut není otočen žádný volič, kávovar se automaticky vypne.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním nezapomeňte kávovar odpojit od sítě a nechat jej zcela vychladnout.
- Pravidelně čistěte hlavní kryt a zásobník na vodu houbou. Odkapávací misku a odkapávací desku důkladně omyjte a osušte.

Poznámka

K čištění kávovaru nepoužívejte alkohol ani rozpouštědla. Nikdy neponořujte kryt do vody, abyste ho vyčistili.

- Vyjměte kovový trychtýř z filtru otočením ve směru hodinových ručiček a odstraňte zbytky kávy. Vyčistěte ho vodou se saponátem a důkladně vysušte.
- Veškeré příslušenství umyjte a důkladně osušte.

Čištění minerálních usazenin

1. Pokud byl kávovar používán poslední 3 měsíce, je nutné vyčistit minerální usazeniny (vodní kámen).
2. Naplňte zásobník vodou a odstraňovačem vodního kamene až po úroveň MAX (množství odstraňovače vodního kamene je uvedeno na obalu nebo v pokynech výrobce).
3. Zahřejte výše uvedený roztok podle pokynů uvedených v části „PŘEDHŘÍVÁNÍ“.
Po dokončení procesu předehřívání bude indikátor zapnutí trvale svítit.
4. Nastavte přepínač kávy do polohy zapnuto, abyste uvařili dva šálky roztoku.
5. Nastavte parní spínač do polohy zapnuto a počkejte, dokud se nerozsvítí příslušný indikátor. Otáčením voliče páry do polohy pára/horká voda vypouštějte páru po dobu 2 minut a poté otočte volič zpět do polohy vypnuto, abyste zastavili výstup páry. Vypněte přepínač zapnutí/vypnutí, aby se kávovar zcela zastavil, a nechte v něm alespoň 15 minut působit roztok odstraňovače vodního kamene nebo kyseliny citronové.
6. Zopakujte kroky 5 a 6.
7. Nastavte přepínač kávy do polohy zapnuto a indikátor kávy zůstane svítit. Tímto způsobem stroj začne připravovat roztok, dokud nezbude žádný odstraňovač vodního kamene.
8. Naplňte zásobník čistou vodou až po úroveň MAX a poté vodu dávkujte, dokud v zásobníku nezbude žádná voda.
9. Zopakujte krok 8, abyste zajistili důkladné vyčištění parní trubky.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Kovové části zásobníku na vodu jsou zrezivělé.	Použitý odstraňovač vodního kamene není vhodný. Může způsobit korozi kovových částí zásobníku.	Použijte odstraňovač vodního kamene doporučený pro kávovary.
Spodní část kávovaru netěsní.	V odkapávací misce je příliš mnoho vody.	Vyprázdněte odkapávací misku.
	Kávovar nefunguje správně.	Obraťte se na Technický servis firmy Cecotec.
Voda vytéká po stranách síťového filtru z oceli.	Na okrajích filtru jsou zbytky mleté kávy.	Setřete zbytky kávy.

ČEŠTINA

Káva má kyselou chuť.	Po odstranění vodního kamene jste kávovar řádně nevyčistili.	Vyčistěte kávovar několikrát podle pokynů uvedených v části "Před použitím".
	Mletá káva byla skladována na teplém a vlhkém místě po dlouhou dobu. Mletá káva se zkazila.	Použijte čerstvou mletou kávu nebo ji skladujte na suchém a chladném místě. Po otevření balíčku mleté kávy ho znovu dobře uzavřete a skladujte ho v lednici, abyste ho udrželi čerstvé.
Kávovar se nezapíná.	Napájecí kabel není správně zapojen.	Zapojte správně napájecí kabel do elektrické zásuvky. Pokud spotřebič stále nefunguje, obraťte se na technickou podporu společnosti Cecotec.
Pára mléko nepění.	Světelný indikátor páry nesvítí.	Pouze když je indikátor páry zapnutý, lze funkci páry použít k napěnění.
	Konvička je příliš velká nebo neodpovídá tvaru.	Použijte vysoký, úzký šálek.
	Použili jste odtučněné mléko.	Použijte studené plnotučné mléko.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 01723

Produkt: Kávovar espresso Power Espresso 20 Retro Green

Výkon: 1100 W

Napětí: 220 - 240 V~

Frekvence: 50 Hz

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

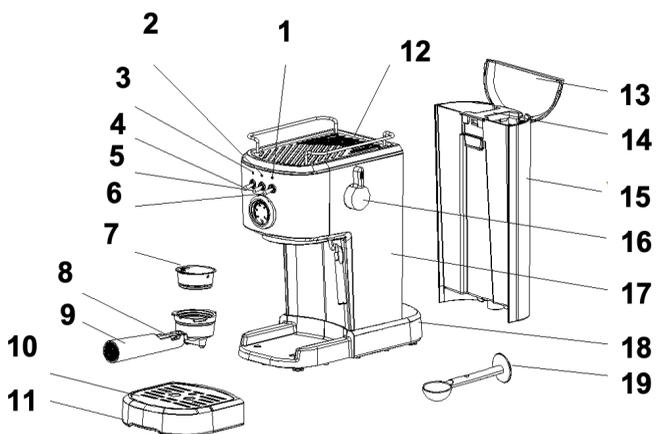


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

RP01230814